

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: Luis Cano Lazano  
«El Adelantado de Segovia, S. L.»

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Lunes 12 de junio de 1972  
AÑO LXXII.—Número 21.916

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 11. — TELEFONOS: DIRECCION, 41-17-50. REDACCION, 41-20-25. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 41-22-99  
Depósito Legal SG. 7-1958. Precio del ejemplar 5 pesetas

## MEDIO AMBIENTE

# PROHIBICION DE TODAS LAS PRUEBAS ATOMICAS

Especialmente las que se realizan en la atmósfera



Rapid City.—Más de seiscientos personas se supone que han perecido a causa de las inundaciones que han asolado la ciudad de Rapid City. Millares de personas intervienen en las operaciones de rescate y salvamento, quienes durante la noche pasada recogieron más de ciento cincuenta cadáveres. En la foto puede observarse gran cantidad de coches que fueron arrastrados por las aguas. (Telefoto AP-Europa Press)

## EN VIETNAM

### Soldados americanos mataron deliberadamente a 5.000 civiles

Acusa un corresponsal de prensa de EE.UU.

Nueva York, 12.—Un corresponsal de prensa norteamericano acusó ayer a los soldados estadounidenses que luchan en Vietnam de haber asesinado deliberadamente a miles de paisanos inocentes en aquel país.

5.000, EN 1968

Según el periodista Kevin P. Buckley, que durante cuatro años ha sido corresponsal de guerra en Vietnam para la revista "Newsweek", por lo menos cinco mil paisanos fueron asesinados por las tropas norteamericanas durante la "pacificación" de la región de Kien Hoa, en 1968.

#### COMO SI FUERAN "INDIOS"

En un artículo que publica el último número de la revista, Buckley asegura que los soldados norteamericanos se dedicaron a exterminar vietnamitas simpatizantes del Vietcong, como si fueran "indios". Recuerda que los soldados pre-

dieron fuego a miles de casas usando los propios encendedores como medio para quemarlas.

#### NO MATAN TANTOS ENEMIGOS

Añade que en sus informes, las tropas daban cifras exageradas del número de soldados enemigos muertos en el campo de batalla.

Menciona el caso de una batalla presenciada por él, en la que los norteamericanos "mataron" a 10.899 enemigos. La realidad fue que sólo se capturaron 748 armas enemigas y se hirió a centenares de rampesinos. Efe.

#### BOMBARDEO DE LA LINEA FERREA VIETNAM DEL NORTE-CHINA

Saigón, 12.—La aviación norteamericana bombardeó entre otros puntos, la línea férrea que une Vietnam del Norte con China, en la que destruyó un tren que avanzaba por ella y dañó varios tramos de vía, informa hoy el mando estadounidense.

El punto castigado por la aviación se encuentra a 96 kilómetros al nordeste de Saigón y a 48 al sur de la frontera china.

Los vagones alcanzados por las bombas transportaban, al parecer, carburante, pues originaron una explosión cuyas llamas alcanzaron 550 metros de anchura por 600 de altura. Efe-Reuters.

## INTENSO FRIO EN PAMPLONA

Vuelven a encenderse las calefacciones

Pamplona, 12.—El tiempo está dando unos bandazos impropios de lo avanzado de la estación.

Después de varios días de sol, nuevamente ha vuelto un frío intenso, hasta el punto de que se ha vuelto a encender la calefacción en muchas oficinas y también en domicilios particulares, cosa poco corriente en vistas de iniciarse el verano.

## Tráfico en carretera

### 32 muertos y 9 heridos graves en 23 accidentes este fin de semana

Madrid, 12.—Treinta y dos muertos y nueve heridos graves ha sido el balance de 23 accidentes de carretera ocurridos el pasado fin de semana en nuestro país, según datos provisionales facilitados por la Jefatura Central de Tráfico.

El sábado, día 10, hubo trece accidentes que ocasionaron quince muertos y cuatro heridos graves, y el domingo, día 11, diez accidentes, con diecisiete muertos y cinco heridos graves.—Cifra.

## Resolución en tal sentido aprobada por una comisión de la Conferencia de Estocolmo

China ataca a las superpotencias y afirma que no se considerará ligada a dicha resolución

Estocolmo, 12.—Una comisión de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente aprobó hoy una resolución por la que se prohíben todas las pruebas nucleares, «especialmente las que se lleven a cabo en la atmósfera».

El debate proporcionó ocasión a China para lanzar un nuevo ataque contra las dos «superpotencias» y a Francia para afirmar que no se considera ligada por la resolución.

#### FRANCIA PROYECTA UNA PARA FINAL DE MES

Francia tiene anunciado que a finales de presente mes realizará una prueba nuclear en el Pacífico, anuncio que ha suscitado fuertes críticas por parte de Nueva Zelanda y otros varios países de la zona.—Efe-Upi.

Con 4 personas

## AVIONETA ESTRELLADA EN EL MONCAYO

Desapareció el sábado por la tarde, cuando volaba desde Fuenterrabía a Barajas

Zaragoza, 12.—Un avión anfíbio de la «SAR» (Servicio de Alerta y Rescate) ha localizado esta mañana en la cima del Moncayo, más concretamente en la vaguada de la vertiente oeste, en los límites de las provincias de Soria y Zaragoza, una avioneta Piper-28.

La avioneta había despegado del aeropuerto donostiarra de Fuenterrabía a las ocho de la tarde del sábado y media hora después, en pleno vuelo, conectó con un avión de línea regular, a cuya tripulación comunicó tener problemas técnicos, producidos al parecer por congelación del agua sobre las alas.

A partir de este momento no se han tenido noticias de la avioneta que, de haber realizado un vuelo normal, debería haber aterrizado en el aeropuerto madrileño de Barajas a las diez menos cuarto de la noche del sábado.

Por el momento sólo se sabe que pilotaba la avioneta un señor apellidado Vilches y que uno de los tres acompañantes era la señorita Ana Sanguilleo, azafata. Aún se desconoce la identidad de los otros dos pasajeros.—Cifra.

## Terremoto en la isla de Mindanao

Manila, 12.—Un terremoto ha hecho temblar esta noche la isla filipina de Mindanao, aunque no se tiene noticias de que haya habido víctimas, informa el observatorio sísmológico de Manila.

## ENERGICA PROTESTA DE LONDRES A LIBIA

Por el suministro de armas al Ejército Revolucionario Irlandés  
Afirmado por Gaddafi en su discurso de ayer en Trípoli

Londres, 12.—Gran Bretaña ha entregado hoy una "enérgica protesta" al Gobierno de Libia, por el discurso pronunciado ayer en Trípoli por el jefe de Gobierno revolucionario libio, coronel Gaddafi, según ha informado esta mañana un portavoz del Departamento de Asuntos Exteriores en Londres.

#### NOTA VERBAL

La protesta, contenida en una nota verbal, ha sido hecha hoy por el ministro de Asuntos Exteriores, Joseph Godeber, al embajador de Libia en Londres, Hkairy ben Amer, en una entrevista de quince minutos.

#### PROFUNDO DESCENTEN TO

Godeber ha hecho saber al embajador de Libia, el «profundo descontento del Gobierno británico y la importancia del discurso del coronel Gaddafi, sobre suministro de armas al «IRA», si las palabras de dicho coronel recogidas en el departamento de Asuntos Exteriores británico son ciertas».

#### «PALABRAS OFENSIVAS»

El departamento londinense ha recibido una comunicación del embajador británico en Trípoli, Peter Trip, en la que dice que se asustó de una ceremonia pública celebrada ayer en la capital libia como protesta por «las ofensivas palabras del coronel Gaddafi, que representan una interferencia en los asuntos internos de Gran Bretaña».—Efe.

## FUTBOL

### SORTEO para los cuartos de final de la Copa del Generalísimo

Madrid, 12.—Se celebró a primera hora de la tarde de hoy el sorteo para los cuartos de final de la Copa del Generalísimo. El resultado fue: Barcelona-At. de Madrid.

Valencia-Celta.  
Real Sociedad-Atlético de Bilbao.  
Real Madrid-Español.  
Los partidos se disputarán los días 18 y 25 de junio.

El presidente de la Real Federación Española, José Luis Pérez-Payá, anuncia después del sorteo que a partir de estos encuentros de cuartos de final, serán nombrados delegados federativos para todos ellos, según acuerdo del Comité Nacional de Competición.—Alfil.

## TEL AVIV

### El terrorista japonés Okamoto será juzgado por un tribunal militar

Tel Aviv, 12.—Kozo Okamoto, el pistolero japonés capturado tras la matanza del aeropuerto de Tel Aviv, hace dos semanas, será juzgado por un tribunal militar.



El presidente de Francia, Georges Pompidou fue presentado a todos los pilotos participantes en las 24 horas de Le Mans, entre ellos la única mujer que tomó parte en esta edición, Marie Claude Beaumont. Posteriormente Pompidou dio la salida a los coches. Resultaron vencedores de la prueba, los pilotos Henri Pescarolo y Graham Hill.—(Telefoto AP-Europa Press)

«Buenos» pronósticos de aquí al año 2.000!

## Están contados los días de normalidad en la Tierra, afirma un astrólogo chileno

Inversión de los polos magnéticos, deshielo polar, hundimiento de continentes, resurgimiento de la Atlántida, satanismo y guerra de exterminio de dos tercios de la humanidad

Santiago de Chile, 12.—«Están contados los días de normalidad de la naturaleza que le quedan a la Tierra», asegura ayer en el diario «La Tercera de la Hora», de esta capital el astrólogo chileno Muñoz Ferrada, agregando los acontecimientos que vendrán en los últimos 28 años del siglo serán «muy grandes».

#### EL «GRAN COMETA HALLEY»

De acuerdo con los estudios realizados por él, asegura que en 1986 aparecerá en el cielo el «gran cometa Halley», que se localizará en la constelación de la Osa Menor, en el hemisferio norte y «tendrá tan grande inducción electromagnética que enderezará el eje magnético a la

Tierra, le invertirá los polos magnéticos, se derretirán los hielos polares y los mares subirán 75 metros». Además afirma Muñoz Ferrada que al enderezarse el eje de la Tierra se hundirán continentes enteros y surgirán la Atlántida y la Lumeria».

#### GUERRA DE EXTERMINIO

Aseguran que las esperanzas de paz para el planeta son muy remotas. «En junio de 1975 —expresa— estallará una guerra de exterminio total de continente a continente», en la que quedará sólo un tercio de la humanidad viva y los que sobrevivirán envidiarán a los muer-

tos». Asegura que la Unión Soviética cuando estalle el conflicto se partirá por medio, «la parte ucraniana blanca se unirá a Europa y la mongólica, se irá con Asia y formará el «imperio amarillo» el cual está integrado por más de 1.500 millones de personas.

#### SATANISMO

También asegura que se avecina un periodo de satanismo «que ya ha empezado y durante el cual se producirá un derrumbe de todo lo elevado». Finalmente agrega que «la humanidad se prepara para entrar en su tercer milenio y va a destruir todo lo que actualmente ha hecho para empezar de nuevo».—Efe

# CRONICA DE LA CIUDAD

## UNA FECHA Y UNA JOYA

No es posible, de entrada, escapar a la sugestión del tema meteorológico, que por lo demás es un tema que a todos nos interesa. Parece que la última luna, ha entrado con pie torcido, si lo miramos desde nuestra comodidad de hombres urbanos, si pensamos en sentarnos tranquilamente en las terrazas de los bares, o en pasar las horas en la piscina. Si pensamos en esas cosas, el tiempo se ha torcido, no cabe duda. Pero si pensamos en el campo, estos días frescos que hemos tenido y este tiempo que nos ha llegado hoy han de resultar extraordinariamente beneficiosos. Por tanto, pensemos una vez más en que no hay mal que por bien no venga y esperemos días mejores, días en los que el sol radiante será tan bien recibido por los habitantes del campo como por los de la ciudad.

El sábado último, como pueden leer nuestros lectores en el trabajo que se publica sobre este tema, se cumplieron quinientos años de la celebración del Sínodo de Aguilafuente. No sólo éste fue un acontecimiento importante en la historia de la Iglesia segoviana y española, sino que dio lugar a otro hecho, que fue el de la introducción de la imprenta en España.

Había dudas sobre el sitio donde había sido impreso el primer libro en nuestra patria. Como ya se ha informado en otras ocasiones, estas dudas parece que han quedado totalmente despejadas por las investigaciones de don Carlos Romero de Lecea sobre el Sínodo de Aguilafuente. Fue Segovia el lugar donde se instaló la primera imprenta española y la cuarta en Europa, detrás de las de Maguncia, Estrasburgo y Bamberg.

Un excelente artículo de Guillermo Díaz-Pla, en "A. B. C.", conmemoraba ayer, precisamente, este acontecimiento. En él se sitúa la anécdota histórica --de extraordinaria importancia por otra parte-- en el contorno en que sucede y se pone de relieve la tensión espiritual de la Segovia de aquel momento, cuyo contexto social y cultural tenía una categoría verdaderamente relevante.

Ahí tiene pues España entera otro motivo de atención a nuestra ciudad. 1972 marca el quinto centenario de la imprenta en nuestra patria, de aquella primera imprenta que el obispo segoviano Juan Arias Dávila mandó montar al tipógrafo de Heidelberg Juan Parix, para imprimir en ella los decretos del Sínodo diocesano de Aguilafuente, esa joya bibliográfica que se guarda en el archivo de nuestra catedral.



# Información Local

## EL CONSEJO SINDICAL PIDE QUE SE AGILICE LA CONSTRUCCION DEL NUEVO POLIGONO INDUSTRIAL

El proyecto de la Residencia Sanitaria, paralizado por un simple trámite administrativo

## Se insiste en la petición de los embalses en los ríos CEGA, PIRON Y MOROS

La Comisión ejecutiva del Consejo Sindical Provincial celebró sesión ordinaria. Fue aprobada el acta de la sesión anterior y comprobado el grado de cumplimiento de los acuerdos de sesiones anteriores.

### INFORME DEL DELEGADO SINDICAL PROVINCIAL

El delegado sindical provincial, don Miguel Ramírez González, examinó los principales asuntos, de orden sindical, planteados o resueltos en las dos últimas semanas. Citó el Seminario de Desarrollo Ganadero, Seminario Monográfico sobre Cooperación en materia de Viviendas, ya celebrados; anunció que hoy comenzaría otro curso sobre cooperación en general.

Informó que el pasado viernes habían visitado la residencia "Francisco Franco", de San Rafael, dirigentes nacionales de Educación y Descanso y técnicos de esta obra, para estudiar,

sobre el terreno, algunos aspectos de la inmediata ampliación de la residencia, esperando que las obras se inicien a finales de verano.

Se refirió a la Feria del Campo y expresó su gratitud a cuantos han colaborado, autoridades, organismos, etcétera y felicitó a la Cámara Oficial Sindical Agraria y a los expositores.

Dio cuenta de las recientes reuniones de trabajo del Consejo Económico y Social Intersindical del Duero, en la que, según se sabe, la provincia de Segovia está inscrita en 2 ponencias, subrayando la reiteración de peticiones formuladas en el sentido de que se construyan nuestros embalses del Cega, Piron y Moros. Se refirió, también, a la reciente visita del señor obispo a la Organización Sindical para asistir a un pleno del Consejo de Trabajadores, mostrando su agradecimiento al prelado y la felicitación al Consejo por la ponderación y profundidad del diálogo sostenido con monseñor Palenzuela.

Don Miguel Ramírez González, se detuvo especialmente en dos aspectos de importancia social y económica.

Uno, la necesidad urgente de que se agilice la puesta en marcha del polígono industrial y de vivienda ofrecido por el ministro señor Morones Alfonso en su visita. La comisión por unanimidad, adoptó acuerdo en el sentido de rogar se ponga en marcha este gran programa de vital importancia para Segovia capital.

El otro tema sobre el que se deliberó especialmente, fue el de la residencia sanitaria, mostrando una vez más extrañeza de que algo tan importante como la residencia, esté paralizado por un simple trámite administrativo.

### ASUNTOS SOCIALES

El director del Secretariado de Asuntos Sociales hizo un amplio informe a la Comisión sobre convenios colectivos, situación de algunos trabajadores en RENFE, aspiraciones de la Unión de Trabajadores de Comercio, situación de los trabajadores de Cantalejo afectados por el incendio de la Cooperativa trillera, convocatoria del premio "Sanz Orrio", etc.

### ASUNTOS ECONOMICOS

El director del Secretariado de Asuntos Económicos, amplió la información sobre algunos aspectos de carácter económico, ya anteriormente aludidos, tales como Consejo Económico del Duero, situación de las conclusiones que se elaboran del Seminario Ganadero, incidencias del nuevo sistema de Seguridad Social en el empresario, etc.

### ASUNTOS ASISTENCIALES

Finalmente el Consejo conoció algunos aspectos de la vida sindical mediante el informe del director del Secretariado para Asuntos Asistenciales, el cual dio cuenta del éxito de la artesanía segoviana en la recientemente clausurada Feria del Campo, puesta en marcha de la residencia "Francisco Franco" de San Rafael, cuyo primer turno de trabajadores portugueses será clausurado el próximo jueves; convocatoria de becas sindicales, etc.

Igualmente dio cuenta de temas de actualidad en relación con la Obra del Hogar y Formación Profesional.

### Iglesia en Segovia

### COMUNICACION DE RECAUDACIONES DEL DIA NACIONAL DE CARIDAD

Ante la necesidad de dar cuenta oficialmente de los ingresos habidos en el pasado Día Nacional de Caridad, Cáritas Diocesana ruega a todos los párrocos, rectores de iglesias y directores de Cáritas Parroquiales que a la mayor brevedad posible comuniquen las cifras de recaudación correspondientes, aunque la entrega material se efectúe con posterioridad.

### LOTERIA PRO CIEGOS

Premiado el sábado: 102.

### COMIENZA UN CURSILLO DE FOMENTO COOPERATIVO

Esta mañana ha comenzado en la Delegación Provincial Sindical un curso de fomento cooperativo, organizado por la Obra Sindical de Cooperación. Al mismo asisten 30 cursillistas; 15 de ellos son sacerdotes, en su mayoría jóvenes, procedentes de zonas rurales, y el resto son directivos o socios de diversas entidades cooperativas de la provincia. El curso se dedica, fundamentalmente, a ampliar y profundizar en el conocimiento del movimiento cooperativo.

### Esta noche, corte de suministro de agua potable en una zona de la ciudad

Excmo. Ayuntamiento de Segovia. Servicio de Agua Potable.—Por el presente anuncio se hace saber a los vecinos de San Agustín, Santa María de Nieva, Coca y Cuéllar y Altos del Terminillo, que esta noche a partir de las once se cortará el suministro de agua a dichas calles, por tener que efectuar reparaciones en la red de abastecimiento a la ciudad, restableciéndose el servicio tan pronto queden reparadas las averías; también se comunica que toda la zona de San Lorenzo quedará con presión reducida. Segovia, 12 de junio de 1972. El alcalde.

## Prácticamente está lograda la Junta de Compensación de propietarios de "La Albuera"

Se han reunido en la Cámara Oficial de la Propiedad Urbana, propietarios de terrenos afectados por el Plan de Ordenación de "La Albuera", que representaban un setenta por ciento.

En principio, se acordó constituir la oportuna junta de compensación, de acuerdo con la ley, con el fin de llevar a cabo la urbanización y construcción conforme a sus prescripciones.

No obstante ello, se estimó conveniente conceder un plazo que finalizará el día veinte de los corrientes,

antes, a fin de que los interesados puedan obtener la información precisa, reconsiderar su decisión y permitir que otros, dueños de pequeñas parcelas, puedan agruparse a fin de integrar participaciones que cubran las dimensiones mínimas de aquellas previstas en el Plan. Los que se hallen conformes con la constitución e integración de la junta deberán suscribir el oportuno compromiso hasta la indicada fecha en las oficinas de la citada Corporación que ha dado toda clase de facilidades para ello, durante las horas de oficina.

Teniendo en cuenta que para la constitución de dicha junta, de acuerdo con la ley, es suficiente el número de propietarios que representen el sesenta por ciento de los terrenos que resulten afectados, puede decirse que prácticamente la misma se halla lograda, con gran beneficio para los interesados y para la construcción en Segovia ya que así se contará rápidamente con terreno hábil para ello.

Este estreno mundial de un nuevo ballet español integrado por cuarenta bailarines, quedará incorporado al repertorio de nuestros ballets. Su montaje coreográfico ha sido efectuado sobre el concierto para orquesta y cuatro guitarras del compositor valenciano Joaquín Rodrigo.

Una vez estrenado, el nuevo ballet será distribuido, previa grabación en color, en las cadenas mundiales de televisión.

### ANTONIO estrenará su nuevo ballet español en los jardines de La Granja

«Concierto Andaluz» es el nombre del nuevo ballet español que será estrenado por el bailarín Antonio el próximo 18 de julio, en el palacio de La Granja, con ocasión de la tradicional recepción que el Jefe del Estado ofrece al Gobierno de la nación y Cuerpo diplomático extranjero en España.

Este estreno mundial de un nuevo ballet español integrado por cuarenta bailarines, quedará incorporado al repertorio de nuestros ballets. Su montaje coreográfico ha sido efectuado sobre el concierto para orquesta y cuatro guitarras del compositor valenciano Joaquín Rodrigo.

Una vez estrenado, el nuevo ballet será distribuido, previa grabación en color, en las cadenas mundiales de televisión.

### FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche: Crónista Lecea, 6. José Zorrilla, 45.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

OCHO PALABRAS, 16,00 ptas. Cada palabra más, 2,00.

### PERDIDAS

PENDIENTE de plata con piedras azules redondas pequeñas, con colgantes, próximo al acueducto, noche del 9. Gratificarán, teléfono 411898.

### ALQUILERES

ALQUILO piso nuevo, Las Nieves, 7. Razón, 2.º, izquierda.

ALQUILO pisos amueblados en Madrid y Segovia. Informes, llamando al teléfono 412275, de 9 a 1 y de 4 a 7.

### ENSEÑANZA

INGLES, francés, alemán, cualquier curso, examen, traducción; utilización gratuitas cabinas audiofónicas, club, bibliotecas, ayuda telefónica, cinco profesores nativos. eurolenguas. Ladrada, 18.

SEÑORES del ramo de hostelería: Aumenten sus veranos siguiendo los cursos de inglés o francés del primer li-guotel de España: «Al Jabal Segoviano»; cursos bimensuales, conversaciones prácticas, sin ejercicios, profesorado nativo. eurolenguas, Ladrada, 18.

### VARIOS

AUTOMOVILES. Matriculaciones, transferencias, pasaportes, licencias y todas las gestiones. Martín Orejana. San Agustín, 25.

SU viaje de novios, vacaciones de verano en Palma de Mallorca y Canarias. Sierramar, Fernández Ladrada, 11, teléfonos 411447-411995.

FERBER Microbuses, excursiones. José Antonio, 32, teléfono 414870.

AUTO-RADIO instalación inmediata; técnicos especializados. Lucar, Conde Sepúlveda, 19, teléfono 413290.

EXCURSIONES: Autocares Martín, 20 a 60 plazas. Roble, 22, teléfono 412909.

VENTA y alquiler de pisos. Apimosa, teléfono 413795.

SE empaça hierba. Santa Eulalia, 10, teléfono 412119.

### TRASPASOS

TRASPASO local amplio, bien situado, renta moderada. Teléfono 412108.

TRASPASO tienda por no poder atender. Razón, teléfono 415871.

### TRABAJO

SE necesita sirvienta fija para Madrid sabiendo obligación, para cinco de familia, con asistenta. Sueldo, 5.500 pesetas. Razón, Gestoría «Castilla».

PRECISO chica fija. Padre Claret, 18, 2.º, A.

SE necesita chica. Bar Orensano.

SE necesita aprendiz mostrador, 15 a 16 años. Razón, fonda estación.

NECESITO chica fija con informes. Fernández Ladrada, 18, 3.º, izquierda.

SE necesita oficial forja, bien remunerado. Progreso, 4, Segovia.

SE necesita dependiente de mostrador. Restaurante Duque.

SE necesitan pinche adelantado y aprendiz de cocina. Restaurante La Criolla.

SE necesita chico sabiendo obligación. Cafetería Río.

NECESITO muchacha o asistenta fija. Teléfono 412957.

SE necesita chico para cocina. Restaurante Casa Ricardo.

SIRVIENTAS, si quieren trabajar, colocación en el acto, vayan a Rda. Universidad, núm. 21, pral., letra D, señor Alvira, teléfono 2313916, Barcelona. Sueldo, 5.000, 6.000 y 7.000 al mes.

HOTEL de la costa necesita señoras de limpieza, camareras de habitación y de comedor. Vayan a la Ronda Universidad, 21, pral., letra D, teléfono 2313916 de Barcelona (Sra. Elvira).

**SANTA TERESA**  
MATERIALES DE CONSTRUCCION  
Teléfonos 411450 y 412936

### CABILDO SINDICAL GARCILLAN

A las trece horas del día 16 de junio se substarán pastos sobrantes rastrojera año en curso para 465 cabezas lanares.

### LAVADORAS

**BALAY**  
Precios ventajosos  
Facilidades de pago  
**GOYMA**  
José Zorrilla, 117

### GANADOS

VENDO dos vacas: una del segundo, reciente; otra primeriza, abocada. Eugenio, Treseasas.

DOS vacas suizas recién parida y abocada, vendo. Félix Barroso, Ceguilla, Aldealengua de Pedraza.

VENDO dos machos buena edad y máquina agavilladora. Iluminado Fuentes, Condado de Castilnovo.

VENDO choto suizo 15 días. Leandro Bernardo, Madrona.

VENDO suiza abocada cuarto, superior. Víctor Postigo, Cantimpalos.

VACA suiza reciente del tercero, gran producción. Domingo Llorente, Cabanillas.

**Frigoríficos PHILIPS**  
NUEVO CONCEPTO DEL FRIO  
Conservación natural



Galerías  
**Sta. Columba**

ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

EL V CENTENARIO del SINODO de AGUILAFUENTE Y DE LA INTRODUCCION DE LA IMPRENTA EN ESPAÑA Fue en SEGOVIA donde se montó el primer taller tipográfico

En el presente año de 1972 se cumple el V Centenario de estos dos acontecimientos. No parece, a primera vista, existir entre ellos relación alguna. Están, sin embargo, tan inseparablemente unidos, que carecería de todo sentido el conmemorar el uno sin el otro.

EL SINODO

El sinodo, convocado por el obispo don Juan Arias Dávila, tuvo lugar, del uno al diez de junio de 1972, en la «Villa de Aguilafuente» lugar de los venerables señores dean y cabildo de la iglesia cathedral de la muy noble y leal ciudad de segovia, estando dentro en la iglesia de señora santa maria de la dicha villa...

Por el número y calidad de asistentes, tanto del estado eclesiástico como seglar, venidos de la ciudad, villas, pueblos y lugares de todo el obispado y por los asuntos tratados en orden, principalmente, a la elevación cultural y moral del clero, reforma de costumbres, pacificación de los

espíritus alterados por continuas discordias internas, regulación de ceremonias en la administración de los Sacramentos, etc., puede asegurarse que el sinodo de Aguilafuente fue uno de los más importantes de los celebrados con anterioridad al Concilio de Trento.

Solamente por este motivo sería obligada su conmemoración. Pero es que a este acontecimiento, decisivo en nuestra historia religiosa, va unido inseparablemente otro hecho, de trascendencia aún mayor, y que constituye para Segovia uno de sus mayores tiempos de gloria: la introducción de la imprenta en nuestra Patria.

En este año de 1972, «Año Internacional del Libro», acreditan a su autor de expertísimo bibliógrafo y contituyen, a mi juicio, la aportación más valiosa para el esclarecimiento del misterio que, hasta ahora envolvía el origen de la imprenta en nuestra patria.

EL MISTERIO, DESVELADO

Hoy, después de los trabajos del señor Romero de Lecea, que han merecido el refrendo autorizado de paleógrafos tan eminentes como los profesores García Morales, Rodríguez Moñino, Bohigas y Millares Carlo, creemos que el misterio ha quedado totalmente desvelado. Podemos afirmar, apoyados en muy sólidos argumentos, que Juan Parix vino a Segovia, donde, bajo la protección del obispo, monta su taller tipográfico e imprime, entre otros libros, las constituciones sinodales.

Occupaba a la sazón la sede segoviana una figura señera del episcopologio español e hijo esclarecido de nuestra ciudad: don Juan Arias Dávila. Humanista cultísimo, se encontraba en aquellos momentos necesitado de libros para el recientemente fundado «Estudio General» y valiendo, seguramente, de los buenos oficios de su deán don Juan López, que ocupaba altos cargo en la curia pontificia, logra traer a Juan Parix, uno de los muchos impresores alemanes, que por aquel entonces residía en la ciudad eterna. Su llegada a Segovia coincide, poco más o menos, con los preparativos del Sinodo. El obispo le presta todo su apoyo y le instala en las mismas casas episcopales. Nuestra ciudad, por su parte, dando el desarrollo industrial y artesano y la presencia en ella de fundidores, talladores, diseñadores y orfebres, podía ofrecerle todo el material y la obra de mano especializada, precisos para el diseño y fundición de tipos y utillaje, siquiera rudimentario, de las primeras prensas. Todo pues, estaba preparado para facilitar el trabajo al impresor.

HACE EXACTAMENTE CINCO SIGLOS

El sinodo se clausura el 10 de junio. Exactamente ha hecho cinco siglos. Colmenares afirma que «luego se imprimió» ¿Qué quiere decir nuestro cronista con esta palabra, luego? Su sentido obvio no puede ser otro que el de pronto, seguidamente sin tardanza. Y esta lógica interpretativa queda reforzada por las palabras, que a continuación añade: «siendo sin duda una de las primeras cosas que se imprimieron en España».

El señor Romero de Lecea concluye, muy acertadamente, que la impresión de la Sinodal tuvo que estar terminada antes del 10 de diciembre de ese mismo año, 1472, ya que en esa fecha finaliza el plazo señalado para entrar en vigor y empezar a obligar las constituciones aprobadas en la reunión sinodal.

Así, pues, en este presente año de 1972 se conmemora el V Centenario. La fecha no puede ni debe pasar desapercibida. Sobre todo en Aguilafuente y en Segovia, escenarios de los dos acontecimientos.

Todas las naciones cultas vienen celebrando, o se preparan a celebrar, el V Centenario de la introducción de la imprenta en sus respectivos países. Y no es de extrañar, puesto que la aparición del libro impreso constituye uno de los hechos más trascendentales en la historia de la humanidad.

Desearíamos con don Carlos Romero, tan vinculado a Segovia y tan encariñado con las cosas de nuestra tierra, que en España la conmemoración centenaria se celebrará en el presente año, pues creemos que en Segovia, por Juan Parix y en 1472, hace ahora quinientos años, se introdujo en nuestra patria el maravilloso arte de Gutenberg. Por lo menos Segovia debe celebrarlo con la dignidad y relieve que corresponde a la efemérides que se conmemora.

CONMEMORACION

Se que en Aguilafuente se preparan diversos actos conmemorativos. La Academia de Historia y Arte de San Quirce se dispone también a organizar un ciclo de conferencias a

NECESITO

SEÑORA de mediana edad o recién jubilada con preferencia haya tratado con público. Es trabajo, SIMPATICO Y COMODO, en propio domicilio. Económicamente será muy bien retribuida. Contesten, para visitarla, a «ALFER», calle Canuda, 20, Entl.º, Barcelona-2.

cargo de prestigiosas personalidades científicas. La Diputación Provincial ha acordado conceder un premio importante al mejor escrito o publicación que aparezca este año sobre el tema.

Así debe ser. Segovia, cuna de la imprenta en España, no puede ni debe olvidar un hecho, que es parte, muy importante, de su patrimonio histórico.

Hilario Sanz y Sanz canónigo archivero

D. Rafael de las Heras Mateo, nuevo alcalde de Cuéllar

Gobierno Civil de Segovia.—Con esta fecha he decidido nombrar alcalde de Cuéllar a don Rafael de las Heras Mateo, cesando el actual, don Francisco José Alonso Lozano, al que se le agradecen los servicios prestados.—Segovia, 12 de junio de 1972.—El gobernador civil, Mariano Pérez-Hickman Rey.

INFORMACION DE CENTROS OFICIALES

DELEGACION DE HACIENDA

Libramientos que se hallan puestos al pago, a favor de los siguientes perceptores:

Habilitado del 12 Tercio Guardia Civil, gobernador civil, don Hipólito de Benito y Benito, delegado P. de

la Vivienda, administrador Prisión Central de Mujeres, administrador Prisión Provincial, habilitado Cuerpo General de Policía, don Valentín Muñoz Santos, don Eugenio Sanz, don José Medina Jiménez, doña María de Montalbán Martínez, doña Dolores Díaz-Miguel Blanco, doña Leonarda de Frutos Díez, doña Lucía Sastre Gómez, Cámara de la Propiedad Urbana, doña Manuela Delgado Molina, don Agustín Jimeno Cattáneo, doña María Antonia López Gómez y otros, don Jesús Álvarez de las Heras y otros, Banco Español de Crédito, doña Carmen de Cáceres Muñoz, don Francisco García Olmos y otros, don Domingo y don Pablo Pérez Muñoz, don Angel Sánchez Carreras, don Julián González Hernández, don Inocencio Sanz Martín, «Poyce S. A.», «Velasco y Alonso» S. L., «Granitos Sangar» S. A., don Cesáreo San Fabián, don Julián García, doña Romana Velasco, Herederos de doña Delfina Lázaro Díez, don Pedro Pascual Senín, don Teodoro de Frutos, don Adrián Matesanz Sanz y hermanos, don Cesáreo San Fabián, don Roque Blanco Enebral, don Pedro Huertas, doña Andrea Pascual, don Faustino de la Iglesia, doña Modesta González González, condesa de Rivilla, don Francisco Marazuela Llorente, don Quiterio Duque Sastre, doña Isabel Murgueiro, don José Cabrero Gómez, don Nemesio Montero, María Hohtanares, don Lorenzo Pascual, don Bienvenido del Pozo, don Tomás Pascual Pinilla, doña Genara Campos Cabeza, herederos de don Ramón Cerveró, comunidad de propietarios del casa del General Santiago núm. 10 de Segovia, don Mariano Quintanilla Romero, don Juan Robledano Aparicio, doña María Luisa Pérez Fernández, don Basilio Martín Robledo, don Eugenio Hernández Bocos, don José Jiménez Bercial, don Mariano Heredero Alvarez, don Desiderio Martínez Merino, don Alejandro Fradejas Rodríguez, don Francisco Hernando Benito, don Santos Muñoz Potente, don Julián del Real Torrego y otro y don Heliodoro Vicente Rico.

VIDA CULTURAL

Francisco Lorenzo Tardón, primer premio de pintura del certamen «ARTE SPORT 72»

Nos llega una buena noticia para las artes en Segovia. Nuestro paisano Francisco Lorenzo Tardón ha sido distinguido con el primer premio de pintura en «Arte Sport 72». El Certamen Nacional Artístico que bajo el lema «Al deporte por el arte», ha sido convocado por la Junta Provincial de Educación Física y Deportes de Vizcaya. El premio concedido al pintor segoviano es otorgado por la Diputación Provincial de Vizcaya, quien conservará la propiedad de la obra, y está dotado con la cantidad de 50.000 pesetas.

El cuadro premiado, de un tamaño de 115 por 93, se titula «Ciclistas» y representa a la «serpiente multicolor» en una carretera de montaña, inspirada en el paraje de las revueltas de la «Cuesta de San Antolín», cerca de Riofrio.

Este cuadro, así como las demás obras premiadas en este importante certamen nacional en las diversas especialidades artísticas, será expuesto a partir del próximo sábado en Bilbao. Durante el resto del verano, la exposición recorrerá las más importantes poblaciones de Vizcaya.

Felicitamos muy cordialmente a Lorenzo Tardón por este nuevo éxito en su carrera artística.

El señor García Gil, condecorado

El ministro de Educación y Ciencia, a propuesta de la Dirección General de Bellas Artes, ha concedido la medalla al Mérito en las Bellas Artes, en su categoría de plata, a diversas personalidades españolas. Entre ellas figura el arquitecto segoviano don Alberto García Gil, subcomisario general del Patrimonio Artístico Nacional y arquitecto - jefe del Servicio de Monumentos.

Inauguración de la exposición de Migueláñez

El sábado, a las ocho de la tarde, se inauguró la exposición de pintura que Angel Gómez Migueláñez presenta en la sala de la Caja de Ahorros.

Al acto inaugural asistieron, entre otras personalidades, el gobernador civil y su distinguida esposa, que aquí aparecen junto al artista segoviano.—(Foto Antonio).



CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS

«Ben-Hur» (2), 230 minutos. «Los secretos de una esposa» (3-R), 95 minutos.

Más información local en cuarta página

«Los Angeles de San Rafael»

El Supremo solicita del Gobierno el indulto para dos de los condenados

La Sala Segunda del Supremo ha desestimado los recursos interpuestos por don Javier de Miguel Polo y don Eugenio García Rodríguez, a los que condenó la Audiencia Provincial de Segovia a sendas penas de dos años, cuatro meses y un día de prisión, como autores de un delito de imprudencia temeraria en el suceso de Los Angeles de San Rafael. Pero acuerda solicitar del Gobierno indulto para ellos.

La Sala Segunda del Supremo, al dictar su resolución en los recursos de don Javier de Miguel Polo y de don Eugenio García Rodríguez, dice que no es posible modificar la sentencia de la Audiencia de Segovia, por ser ajustada a Derecho, pero que es equitativo solicitar del Gobierno el indulto para ellos, puesto que le fue otorgado al señor Gil y Gil y los hoy recurrentes trabajaban a sus órdenes.

AL AIRE DE LA CALLE

HACE FALTA UN INDICADOR

La casualidad hizo que ayer entablásemos conversación con un matrimonio madrileño que había llegado a las proximidades de nuestra ciudad diríamos que por «chiripa».

Resulta que su intención era dirigirse desde Madrid a La Granja. Salieron de la capital de España en su coche, tomaron la carretera de La Coruña—y lo mismo que les sucede a otras personas— continuaron por la autopista por no encontrar ni un solo indicador que señalase la distancia más corta hasta aquel Real Sitio, que es, naturalmente, efectuando el viaje por Navacerrada.

A nuestros interlocutores no es que les molestase en absoluta los kilómetros de más que habían recorrido, porque ello les permitió ver otra parte de nuestra provincia; pero consideraban—y nosotros compartimos esa opinión—que un simple indicador a la altura de Villalba, por ejemplo, acabaría con estos «despistes» de algunos automovilistas.

FUERA CON LAS PIEDRAS

Bien; ya tenemos las atracciones de las ferias en pleno funcionamiento... sobre todo los altavoces. Pobres vecinos del barrio de San José... y pobres pies de los visitantes del ferrial, pues el solar donde se ha montado está prácticamente cubierto de grandes piedras, con las que uno tropieza casi de continuo. ¿Qué tal una pasada por allí de la brigada del servicio de limpieza?

LEA VD. EL ADELANTADO

EL PRIMER TALLER TIPOGRAFICO DE ESPAÑA, EN SEGOVIA

La tesis sobre la prioridad de la imprenta en favor de nuestra ciudad, donde el impresor alemán Juan Parix de Heidelberg montó el primer taller tipográfico de España, está ganando en la actualidad tanto terreno y adquiriendo tanta consistencia, que difícilmente podrá nadie negar ya la validez de los argumentos, en que se apoya.

En este taller se imprime el Sinodal de Aguilafuente, o mejor, la Sinodal, como prefería decir el maestro Azorín. El único ejemplar, que hoy existe, se guarda, como oro en paño, en nuestro archivo catedralicio. Sus características son las siguientes: Sin indicaciones tipográficas.—4 mila.—Hojas: 2 en blanco + 48 + 13 en blanco. Letra romana a página entera de 28 líneas cada una. Con huecos para las capitales. Encuadernado en piel, color avellana, sobre tabla, con hierros mudejares gofrados.

VIVAS DISCUSIONES

En torno a este valiosísimo incunable se han suscitado, durante mucho tiempo, vivas discusiones entre bibliógrafos e investigadores. Algunos de éstos no solamente negaron la prioridad de su impresión, sino que llegaron, incluso, a dudar acerca de su existencia. Haebler, en su «Bibliografía Ibérica del siglo XV», había escrito: «...no pudiendo servir nunca de base la noticia vaga de Colmenares para atribuir a Segovia la primera imprenta de España. Si realmente existe el tal Sinodal, es de esperar que algún día aparecerá un ejemplar o, a lo menos, un trozo, y con esto no sería difícil averiguar si se imprimió por un tipógrafo conocido... Pero hasta tanto, aunque no se niega la posibilidad de su existencia, en forma judicial no vale el tal Sinodal en favor de la primacía de Segovia».

Don Cristino Valverde demostró, con la publicación en 1930 del «Catálogo de Incunables y Libros raros de la catedral de Segovia», que no solamente existía un trozo del Sinodal sino un ejemplar completo y magníficamente conservado.

Y aunque es cierto que su aparición no ponía punto final a la tan debatida cuestión ni dejaba aclarado definitivamente por quién, dónde y cuándo fue impreso, arrojaba sin embargo un haz de luz sobre la oscuridad anterior y daba respuesta contundente a muchas dudas y vacilaciones.

Fue el beneditino Dom Lambert el primero en atribuir al alemán Juan Parix de Heidelberg la impresión de éste y de otros cuatro incunables, existentes también en el archivo de la catedral, y que presentan idénticos caracteres tipográficos.

LA APORTACION MAS VALIOSA

Pero hay que reconocer que por nadie se había hecho, hasta este momento, un estudio tan concienzudo y con tanto rigor científico, como el

CARTELERA DE ESPECTACULOS

SIRENAS: Hoy, 7.45, último día: BEN-HUR, autorizada todos los públicos.

CERVANTES.—Mañana, 8 tarde: LOS SECRETOS DE UNA ESPOSA, scope, color, Anthony Quinn, Ingrid Bergman, mayores 15 años.

FINCA 12 HAS.

«El Barreal», cercada muro medianero bosque Riofrio (Segovia); agua, luz, arbolado. 3.000.000. Facilidades. Apartado Correos 52, Madrid

LOS MEJORES FRIGORIFICOS, A LOS MEJORES PRECIOS, LOS ENCONTRARA EN

CICLOPE, Radio

AGNI, SUPER-SER, ZANUSSI, ODAG

Valdevilla, 60

ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

## ¡DOS MIL AÑOS DE HISTORIA! PERO... ¿Y EL FUTURO?

Con una "Carta al Director" dirigida por el bonachón, culto y "televisivo" Sánchez Reus, y una "Pequeña noticia" insertada en el El Adelantado de Segovia y original de mi bien amigo y mejor literato Flórez Valero, se lanza la primera advertencia jubilosa ante la inminente conmemoración del milenio más y nada menos! bimilenario del Matusalén de nuestra Historia.

Como bien dice Flórez Valero, dos mil velas son muchas velas para soplarlas en un solo pastel; pero no serán tantas si, en forma de haz luminoso, pudieran dar la bienvenida a quienes desde los más apartados rincones de nuestro planeta se acercan a felicitar al «monstruo» de un pasado glorioso; aunque estoy seguro de que también por sus grietas verán resbalar alguna que otra lágrima denunciando la soledad de su grandeza.

Creo que este será nuestro fallo. Cuando las miradas ajenas hayan dejado de contemplar sesenta metros de altura en los que se encierran dos mil años de grandeza pasada, ¿en qué realidad presente se podrán recrear?

Aquí debe de empezar nuestra primera y auténtica preocupación. Un pasado glorioso nunca puede justificar el estatismo de un presente. Ya lo dice Sánchez Reus: "A nuestro

acueducto no hace falta "alaballo" porque él mismo se alaba"; pero sí le hace falta algo, aunque ese algo se traduzca en ruidos que alteren su mutismo y conmuevan sus cimientos; aunque ese algo sea en forma de chimeneas que, como envidiosas enamoradas, acaricien y manchen con sus continuas humaredas a sus piedras milenarias.

Que la Historia de Segovia, en lo sucesivo, no necesite del transcurso de miles de años para recordarnos su grandeza; y así, cuando nuestras primeras autoridades tengan ocasión de recibir a quienes nos honren con su visita, que puedan decirles llenos de orgullo: este gran monumento, construido en piedra sobre piedra, fue obra de romanos; pero estas incansables chimeneas que aquí veis, son el regalo que año tras año brindamos los segovianos a nuestro acueducto en su aniversario, para que no se sienta ensoberbecido por el peso de su única e imponente grandeza.

Y seguro que no llegará a sentirse ni soberbio ni humillado. También a él le gustará ver a su lado nuevos tentáculos de vida que, sin olvidar su magnificencia, se proyecten disparados hacia la consecución de ese ansiado bienestar con que todos los segovianos soñamos.

Miguel Flores Giraldo

## CINE-CUESTIONES

Estamos ya en las mismas puertas del verano y continúa la temporada de estrenos cinematográficos. Cuatro hay previsto para esta semana y tres de ellos serán presentados en la sala del Sirenas.

### ROMMY

Para empezar, un film de acción que protagonizan Tom Courtenay y Rommy Schneider. La pequeña y almirabada Sissi, como todo el mundo sabe, se ha convertido en una de las más sólidas actrices del momento. La película a que nos referimos se titula «Sin balas y disparando» y se estrenará el miércoles.

### EL TIEMPO EN SEGOVIA

#### En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 673,7 mm.  
Viento del NO.  
Temperatura máxima: 16°.

#### En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 672,9 mm.  
Viento del Este.  
Temperatura mínima: 6,6°.  
Temperatura a la una de la tarde: 12,6 grados.

## AGENDA PARA MAÑANA

### MARTES 13 DE JUNIO

Van 165 días de 1972; faltan 201.  
Sol: De 5,44 a 20,46.  
Santoral: Santos Antonio de Padua, pob. y dr.; Aquilina, vg.  
Pensamiento: "Las mujeres manejan a sus hombres como los buenos jugadores de ajedrez a sus peones; no tocan a uno sin tener fija la vista, en otro que puede dar mejor resultado" (Pope).

### REGISTRO CIVIL

Siete nacimientos  
Se han hecho las siguientes inscripciones:

Nacimiento: María Concepción Hernando y Mayor, hijo de Florentino y de María Concepción; María Teresa de la Fuente y Hormigo, de Jesús-Maximino y Carmen; Jorge Antonio Isabel y Sánchez, de Gregorio y Sofía-Rosa; Estrella Hernando y Fernández, de Félix y Celia; José Ignacio Hernández y García, de Bonifacio y Lucía; David Coca y Maty, de Antonio y Eloisa; Verónica Novoa y Fernández, de Eladio y María del Carmen.

### COMEDIA

Cine comedia en color y pantalla ancha: un género siempre atractivo. A él pertenece «Bésame, tonto», que se estrena seguidamente, es decir el jueves. Intérpretes, la bellísima Kim Novac y el siempre eficaz Dean Martin.

### AVENTURAS

Mucha gente conoce las aventuras de Papillon y sus evasiones de la cárcel en lo Guayana francesa. El tal ciudadano se ha convertido en actor de cine y en «Popsy Pop contra Papillon», que se estrenará el viernes, hace el papel del jefe de una banda que intenta robar unos diamantes junto a las minas venezolanas. En su peripécia se encuentra con dificultades y enemigos imprevistos que le obligan incluso a colaborar con la policía. La película, de producción francesa, la ha dirigido Jean Herman y junto a Papillon trabajan Claudia Cardinale y Stanley Baker. Hay un interés suplementario en este film y es el de servir de documento sobre las condiciones inhumanas en que se obliga a trabajar a los mineros en Venezuela.

### ALTMAN

Por fin, el sábado podremos ver una importante y reciente película norteamericana, premiada el año pasado en Cannes, y que debe entenderse como una crítica acerba contra instituciones y modos de vida imperantes en la sociedad de nuestro tiempo. Me refiero a «Volar es para los pájaros», realización de Robert Altman, interpretada por Bud Cort, Sally Kellerman y Michael Murphy. Un joven, culpable de una serie de crímenes, habita en el sótano de un auditorium donde fabrica unas extrañas y gigantes alas que le permiten volar, para lo cual habrá de someterse a determinado régimen de comidas. Mezcla de drama-ficción, documento sobre el vuelo de los pájaros y reflexión sobre la sociedad y el mundo, el film expresa la ambigüedad moral del presente y la imposibilidad de evadirnos de las formas de vida que nos son ompuestas.

«Volar es para los pájaros» («Brewster McCloud») se inscribe en el más nuevo cine y ha convertido a su realizador en uno de los nombres más cotizados del presente cinematográfico.—R. B.

Consejo del Plan Nacional de Higiene y Seguridad del Trabajo: Creemos entre todos una conciencia de seguridad en el trabajo.

# HOY

hemos iniciado las clases en nuestra nueva instalación de Gobernador

Fdez. Jiménez, 10

## Auto-Escuela LA PISTA

La enseñanza más completa adaptada al horario que usted necesita. Teléfono 415771

# La carrera de armamento: Una locura sin parar

YA EN 1953, EL ENTONCES PRESIDENTE EISENHOWER se opuso a los gastos de la llamada "DEFENSA NACIONAL"

Actualmente, el mundo invierte dos veces y medio más en armas que en salud, y casi dos veces más que en educación

EL COSTE DE UN BOMBARDERO ES EQUIVALENTE A TREINTA ESCUELAS, DOS HOSPITALES EQUIPADOS, O DOS PLANTAS ELECTRICAS....

El día 16 de abril de 1953, cuando había sido presidente por sólo unos meses, Dwight D. Eisenhower hizo uno de los discursos más notables de su Administración. Durante el Congreso anual de la Sociedad Americana de Editores de Periódicos en Washington, y frustrado por los crecientes gastos de la defensa nacional, el presidente dijo:

### ROBO

"Cada rifle que se fabrica, cada buque de guerra que se hace a la mar, cada cohete que se lanza, significa un robo de aquellos que pasan hambre y que no reciben comida, aquellos que tienen frío y a quienes no damos calor, aquellos que son pobres y no tienen donde encontrar apoyo".

una humanidad que cuelga de una cruz de hierro bajo la nube de una guerra amenazadora..."

### SOLO UNA GOTA

Pero los gastos de armamento a los que Eisenhower se opuso en 1953, son, comparados con los de 1972, como una gota en un cubo de agua. La loca carrera de armamento le cuesta al mundo dos veces y medio

Cuatro grandes poderes, los Estados Unidos, la Unión Soviética, Gran Bretaña y Francia, han sido los fabricantes de casi todo el armamento que se ha utilizado en estas guerras, convirtiéndose, por lo tanto, en los principales comerciantes del mundo de la muerte.

### ARMAS IDENTICAS

Sin embargo, irónicamente, en la

equipo militar del mundo", que fabrica casi la mitad de las armas que se emplean en las contiendas que se luchan sobre nuestro globo.

### EQUILIBRIO

Una nación que trata de superar a América en ese mercado de armas, es Francia. "Nos sentimos orgullosos", dijo hace poco irónicamente una revista francesa, "de que, junto con los Mirage, exportamos también misiles anti-aéreos para disparar contra los jets. Así creemos que aseguramos el equilibrio, y como no, nos sentimos menos culpables".

Los principales compradores de armas son, lamentablemente, aquellos países que menos pueden permitírselo. Entre 1967 y 1969, el Oriente Medio compró armas por valor de 1.76 mil millones de dólares, y el subcontinente indio invirtió 700 millones de dólares.

Los Estados Unidos y la Unión Soviética, que son los que fabrican la mayor parte de las armas para la guerra del Vietnam, hacen este negocio no solo para ganar dinero, sino también para aumentar su poder e influencia. La totalidad de munición entregada a las fuerzas aéreas americanas en la guerra de Corea; sobre Vietnam han caído 75 veces más bombas que sobre el Japón, y tres veces más que sobre Europa durante la Segunda Guerra Mundial.

Los Estados Unidos afirman que están retirando sus tropas del Vietnam, sin embargo, al mismo tiempo aumentan la guerra aérea hasta el punto de emplear ahora más y mayores bombas que jamás antes, y el presupuesto de defensa de 84 mil millones de dólares para el año en curso es mayor que cuando América tenía muchos más soldados en Vietnam.— (Europa Press-London Express).

Lloyd SHEARER



Uno de estos aviones es equivalente en coste a quince millones de kilos de trigo.—(Foto E. Press)

"Pero no solo gastamos dinero en armas. También gastamos el sudor de nuestros trabajadores, el genio de nuestros científicos, las esperanzas de nuestros hijos."

"El coste de un solo bombardero es equivalente a treinta buenos colegios. Es equivalente a dos plantas eléctricas, cada una abasteciendo a una población de 60.000 personas. Es equivalente a dos hospitales totalmente equipados. Es equivalente a cien kilómetros de carretera de hormigón. Pagamos un solo avión con 15 millones de kilos de trigo. Invertimos en un solo destructor una cantidad superior a 8.000 viviendas para gente sin hogar..."

"Esa no puede llamarse vida. Es

de lo que todos los gobiernos gastan en la salud de los pueblos; una vez y medio de lo que todos los países del mundo invierten en la educación de sus ciudadanos.

En los años 60, y según un informe de las Naciones Unidas, el mundo gastó dos billones de dólares en armas. Seis países, según el mismo informe, son los principales responsables de alimentar la llama de la guerra: los de Estados Unidos, la Unión Soviética, China, Francia, Gran Bretaña, y la República Federal de Alemania. Todas las guerras, desde 1945, han tenido lugar en el territorio del Tercer Mundo: Asia, el Oriente Medio, y el subcontinente indio.

mayoría de estas guerras, ambos lados poseen casi idénticas armas que les fueron vendidas por las cuatro naciones mencionadas arriba.

Tomen, por ejemplo, la guerra más reciente entre la India y Pakistán. Los tanques Sherman usados por las fuerzas indias, y los tanques M-47 y M-49 empleados por las fuerzas del Pakistán, eran todos de fabricación americana. Los tanques T-54 y T-55, usados por ambos lados, eran de origen soviético. Las fuerzas indias volaron en jets Mig-21, de fabricación soviética, mientras que los pakistaníes lo hacían en Mig-19, también soviéticos.

En un estudio de 910 páginas llamado "El comercio de armas con el Tercer Mundo", el Instituto de Investigación de la Paz Internacional, de Estocolmo, afirma que los Estados Unidos, la Unión Soviética, Francia y la Gran Bretaña, fabrican alrededor del 90 por ciento de las armas que se exportan al Tercer Mundo. A los Estados Unidos llama "el mayor proveedor de

## PREPARACION PARA OPOSICIONES DE E. G. B.

Curso por correspondencia.

Ascriba a Instituto del Magisterio.

Vía Layetana, núm. 40. — BARCELONA.



GALLETAS Indios y Vaqueros Artiach	6,50
bolsa .....	
BACALAO trozos	49,80
kilo .....	
TALLOS espárragos Los Santos	10,20
bote 500 gramos .....	
TOMATE Mensajero	6,50
bote 500 gramos .....	

Del 12 al 17 de junio

## Numerosas plazas para JEFES DE SILO

DEL SERVICIO NACIONAL DE PRODUCTOS AGRARIOS (SENPA) —ANTES DEL TRIGO Y CEREALES—  
CONVOCATORIA PARA INGRESO EN EL CUERPO ESPECIAL DE JEFES DE SILO DEL CITADO ORGANISMO. Ambos sexos. Edad, 21 años sin límite. TITULOS: Bachiller superior o equivalente (bachiller laboral superior, peritos mercantiles, maestros nacionales, etc.) PRUEBAS Y EJERCICIOS ESCRITOS (no hay ninguno oral). CARGO DE JEFATURA. Instancias hasta el día 24 del actual. Elementos de estudio y preparación a cargo de don Basilio Sánchez-Altomuro Vera y equipo de funcionarios (Sres. Escriche, Lozano, Sanz y Vías) de la Dirección General del SENPA. SOLICITE INFORMACION AMPLIA e impreso de instancia, urgentemente, remitiendo este anuncio con su nombre y domicilio (adjuntando diez pesetas en sellos de Correos) a: ACADEMIA FUENCARRAL, Fuencarral, 46. Madrid-4. Tfno. 221 95 88

**SEÑORA:**  
SU NEVERA, SU LAVADORA AUTOMÁTICA Y SU COCINA CON BOTELLA INCORPORADA...

**GILSA**  
sobre ruedas?

CON UN SOPORTE  
No se confunda.— La marca Gilsa da su máxima garantía siempre que el soporte se emplee para el uso a que está destinado y para ello dichos soportes están marcados en relieve y pintados en rojo, para evitar imitaciones.

MODELO STANDARD para frigoríficos normales

MODELO SUPER REFORZADO para frigoríficos de gran capacidad y peso.— Lavavajillas - lavadoras automáticas

MODELO ALARGADO para cocinas con botella incorporada

GILSA primera marca mundial

DE VENTA EN TIENDAS DE ELECTRODOMESTICOS Y FERRITERIAS

# Aquí, todos los DEPORTES

## AUTOMOVILISMO

### El piloto sueco BONNIER se mató durante las «24 Horas de Le Mans»

Le Mans, 11.—El piloto sueco Jcachim Bonnier, al volante de su Lola T 280, ha sufrido graves heridas esta mañana, aproximadamente a las ocho, sobre el circuito de Le Mans a consecuencia de un choque contra el Ferrari GTB del suizo Florient Vets. El accidente se ha producido a unos 100 metros antes de llegar a la curva de Indianópolis.

#### EL CUERPO DE BONNIER APARECIO DESTROZADO

Le Mans (Francia), 11.—El piloto sueco Joakim Bonnier murió instantáneamente y no durante su traslado al hospital como afirman los organizadores de la carrera en el circuito de Le Mans.

A esta conclusión se llega examinando los detalles del accidente. Bonnier con "Lola" llegó a la primera curva a más de 200 k. p. h. para adelantarse a Vetsch, tuvo que desviarse ligeramente y su coche rodó sobre la hierba del borde de la calzada. En este momento el "Lola"

inició una brusca desviación y chocó con el "Ferrari" del suizo, que le sirvió de catapulta para, después de un salto de cinco metros, explotar el vehículo. Se estima que el cuerpo de Bonnier resultó completamente destruido.

#### JOAKIM BONNIER ERA UNO DE LOS MAS CONOCIDOS ASES DEL VOLANTE

Le Mans (Francia), 11.—Joakim Bonnier, que perdió la vida esta mañana en las "24 Horas de Le Mans" era uno de los más auténticos ases del volante. Nació el piloto en Estocolmo (Suecia) en 1930, pero últi-

mamente vivía en Ginebra, donde poseía una galería de arte.

Empezó su carrera automovilística a los 18 años, habiendo participado en unas 600 pruebas. Participó en "raylles"; no empezando a conducir coches de fórmula una hasta 1955.

En 1959 ganó el Gran Premio de Holanda, que fue su primera victoria en dicha categoría, consiguiendo al mismo tiempo ser el primer sueco que ganó una carrera de fórmula uno.

Formó parte de la Escudería "Posche", lo que le impidió, cuando dicha marca decidió en 1963 renunciar a las carreras de fórmula uno, participar en dichas competiciones durante varios años.

Las principales victorias del piloto sueco fueron:

- 1959: Gran Premio de Holanda.
  - 1960: "Targa Florio", con el alemán Hans Hermann.
  - 1962: 12 Horas de Sebring, con el belga Bianchi.
  - 1963: "Targa Florio", con Carlos Abate.
  - 1964: 1.000 kilómetros de París, con Graham Hill. 12 Horas de Reims con Graham Hill.
  - 1966: 1.000 kilómetros de Nurburgring, con Phil Hill.
  - 1971: 1.000 kilómetros de Barcelona, con Ronnie Peterson. Carrera del Jarama, con prototipo de dos litros.
- Además de estas victorias Bonnier ocupó puestos de honor en las principales competiciones internacionales y ganó diversas carreras especializadas.

#### CUATROCIENTAS MIL PERSONAS PRESENCIARON LA PRUEBA

Le Mans (Francia), 11.—Unas 400.000 personas llegaron el sábado a la ciudad de Le Mans para presenciar la 40 edición de la carrera "24 Horas de Le Mans", considerada como la más importante prueba de resistencia del mundo. Entre ellas se encontraba el jefe del Estado, Georges Pompidou, que dio la salida a los 55 automóviles inscritos.

Durante toda la noche unos cien mil espectadores siguieron presenciando la carrera, mientras otros dormían en pleno campo o se dirigían a sus hoteles. Duramente castigada la mecánica de los bólidos, se producían abandonos casi cada hora, entre ellos los del español Jorge de Bragation, asociado al belga De Fierlant, el de los británicos Westbury y Hine, los alemanes Roser y Stuppagher, etc.

#### EL FRANCÉS PESCAROLO Y EL BRITÁNICO GRAHAM HILL, VENCEDORES

Le Mans (Francia), 11.—El coche "Matra", conducido por el francés Pescarolo y el británico Graham Hill ganó hoy la carrera automovilística de las "24 horas de Le Mans".

Los vencedores se hallaban en cabeza desde las once (B M T), momento en que el "Matra" conducido por Cevert y Ganley tuvo que detenerse durante diez minutos para reparar una avería.

## HOMENAJE AL REAL MADRID EN LOS ANGELES DE SAN RAFAEL



Los directivos y jugadores del Real Madrid, brillante vencedor del campeonato nacional de Liga, fueron obsequiados ayer con una comida en el magnífico chalé que el aficionado Pedro Villagordo tiene en Los Angeles de San Rafael.

A su llegada al citado complejo residencial, los jugadores y los directivos, efectuaron una detenida visita a

las distintas zonas de aquél, acompañados del director-propietario del mismo, señor Gil, y personal de su empresa.

Posteriormente se les ofreció a todos una comida, al término de la cual nuestro fotógrafo, Antonio, obtuvo esta instantánea, en la que aparecen, entre otras personas, varios de los famosos jugadores del Real Madrid y

los señores Gil y Villagordo.

#### Prueba de motonáutica

En el embalse náutico de Los Angeles de San Rafael se celebrará el domingo próximo una importante prueba de motonáutica, con participación de algunos de los ases de esta arriesgada especialidad. En breve informaremos más ampliamente sobre este acontecimiento deportivo.

## LA GIMNASTICA SEGOVIANA EMPATO A DOS EN VALDEMORO

La Gimnástica Segoviana, como anunciamos, jugó ayer su primer encuentro del trofeo «Ricardo Zamora», enfrentándose al titular de Valdemoro. El resultado final del encuentro, empate a dos tantos, favoreció claramente a los segovianos de cara al encuentro de vuelta, que tendrá lugar el domingo próximo en nuestra ciudad.

La Gimnástica presentó la siguiente alineación: Bellota; Grande, Emilio, Cerezo; Mariano, Diego; Sarmiento, Méndez, Doménech I, Del Río. En el segundo tiempo Julito sustituyó a Doménech I.

La novedad del equipo segoviano consistió en la incorporación para este partido del jugador Doménech I, hermano del titular del equipo azulgrana. Aquél ha militado esta tempora-

da en el Alcalá y su alineación con la Gimnástica fue posible porque en las normas que rigen el trofeo «Ricardo Zamora» está establecido que cada conjunto podrá presentar a un jugador que no tenga ficha por él.

El primer gol del encuentro fue marcado por el Valdemoro, y después Méndez, de penalty; en el segundo, también se adelantaron en el marcador los del Valdemoro, consiguiendo Navas el tanto del empate definitivo; sin embargo el árbitro anuló otro gol marcado por Méndez.

La Gimnástica tuvo enfrente un equipo correo, con algunos atisbos de dureza y un público muy chillón. También acusaron los segovianos las escasas dimensiones del campo del Valdemoro.

## CICLISMO

### MERCKX GANO EL "GIRO" Y FUENTE SE PROCLAMO "REY" DE LA MONTAÑA

El italiano Paolini ganó la última etapa

Milán (Italia), 11.—Finalizó hoy en esta ciudad la 55 edición del Giro de Italia, con la victoria del gran favorito, el belga Eddy Merckx.

### Carlos Melero, A LA VUELTA DEL PORVENIR DE ITALIA

Mañana, martes, saldrán con dirección a Italia, para intervenir en la Vuelta al Porvenir, los cinco corredores seleccionados por Ramón Mendiburu como componentes del equipo español de aficionados.

Los citados corredores son el segoviano Carlos Melero y Tena, Barrios, Viejo y Palavecino.

Con ellos marchará el propio seleccionador nacional, para observar su actuación de cara a la Olimpiada de Munich.

## Representante

para esta capital y provincia desea acreditada fábrica de bombones y caramelos, de Madrid.

Interesan personas con actividad similar y compatible

Apartado 14.357-Madrid (Referencia 12.400).

## IMPORTANTE LABORATORIO

Veterinaria precisa DELEGADO a comisión.

- OPRECEMOS:
- Importantes comisiones.
- Depósito.
- Amplio catálogo farmacológico - nutrición-inyectables avicultura y ganadería.
- Carácter de exclusiva.

#### SOLICITAMOS:

- Persona dinámica.
  - Introducido avicultura-ganadería.
  - Disponiendo de vehículo y pequeño local para depósito.
- Digirse por escrito a Sr. Izquierdo, calle Ruiz Perelló, 15, Madrid (28).

siempre acosado por el español José Manuel Fuente, una de las figuras más populares entre los aficionados italianos. La última etapa, Arco-Milán, de 185 kilómetros, fue ganada al «sprint» por el italiano Enrico Paolini, en 4 horas, 31 minutos y 36 segundos, a una velocidad media de 40,868 kilómetros por hora, seguido de otros seis corredores. Treinta y cuatro segundos después llegó a la meta el grueso del pelotón, en el que figuraban Eddy Merckx y José Manuel Fuente, al igual que los restantes españoles.

La clasificación individual final es la siguiente:

- 1 Merckx, 103-04-04.
- 2 Fuente a 5-30.
- 3 Galdos, a 10-39.
- 4 López Carril, a 11-17.
- 5 Panizza, a 13-00.
- 6 Peterson G., a 13-09.
- 7 Vlaeminck, a 13-52.
- 8 Gimondi, a 14-05.
- 9 Lasa, a 14-19.
- 10 Lazcano, a 17-42.

#### UN GRAN CAMPEON

Milán (Italia), 11.—(Este Giro ha revelado una figura: el español José Manuel Fuente, que con todos merecimientos puede pasar a integrar el tercio de los tres mejores corredores del mundo: Eddy Merckx, Luis Ocaña y José Manuel Fuente). Tales fueron las palabras con las que el director deportivo del «Kas» definió a su corredor, poco después de haber concluido la 55 edición del Giro de Italia.

Fuente conquistó en la prueba italiana, y por segundo año consecutivo el título del gran premio de la montaña cuya clasificación queda establecida así:

- Clasificación de la montaña
- 1 Fuente, 490 puntos.
  - 2 Merckx, 350.
  - 3 Galdos, 270.
  - 4 Panizza, 150.
  - 5 López Carril, 100.
  - 6 Farisato, 60.
  - 7 Lazcano, 50.

#### Clasificación por equipos

- 1 Molteni.
- 2 Kas.
- 3 Ferretti.
- 4 Dreher.
- 5 Ilotex.
- 6 Salvarani.
- 7 Schn.
- 8 Cosony.
- 9 Magoiflex.
- 10 Zonca.

## Real Sociedad, Barcelona, Atlético de Madrid, Español, Real Madrid, Valencia, Atlético de Bilbao y Celta, a los cuartos de final de la Copa

Pontevedra, 11.—El Celta, que hoy empató a cero frente al Pontevedra, se clasifica para los cuartos de final de la Copa de Su Excelencia el Jefe del Estado. En el partido de ida habían vencido los vigueses por tres a uno.

El encuentro fue muy discutido y los dos equipos se emplearon con gran entusiasmo y mucho nervio. El Pontevedra dominó más, pero el Celta ofreció mayor peligrosidad y supo defenderse con acierto.

A los 19 minutos de juego le fue anulado un tanto a Rodilla. En el minuto 20, el árbitro amonestó a Amavisca.

Destacaron por los pontevedreses Petaco, Plaza, Clemente y Bea. Por el Celta, los mejores fueron Alarcía, Rivas, Manolo, Juan y Castro.

Arbitraje del andaluz Medina Iglesias.

Los equipos se alinearon así: Pontevedra: Ardo; Hachero, Bea,

Clemente; Norat, Rubial; Petaco, Carballeda, Plaza y Huerta.

Celta: Alarcía; Navarro, Rivas (Yáñez); Hidalgo; Manolo, Fernández Amado; Sanromán, Juan, Rodilla, Castro y Jiménez.

#### IGUALDAD EN MERITOS, PERO VICTORIA VASCA

Cartagena.—El Atlético de Bilbao ha vencido por 1-0 al Cartagena. Se llegó al descanso con el empate inicial. El equipo bilbaíno se clasifica, pues, para los cuartos de final.

Arbitró el colegiado extremeño señor Sánchez Ibáñez, quien sufrió un tirón muscular en la primera mitad y tuvo que ser retirado durante 15 minutos para poder seguir actuando.

Cartagena: Roca; Arango, Colina, Román; Fiol, Pedrito; Mendoza (Clement), Pepín (Emilín), Juanete, Ginesín y García.

Atlético de Bilbao: Iribar, Sáez, Echeburria; Guisasaola, Astraín; Rojo II, Ortuondo, Carlos (Betzuen), Arieta, Uriarte (Villar) y Rojo I.

El gol bilbaíno lo consiguió Uriarte a los diez minutos de la segunda parte, al rematar un córner sacado por Ortuondo.

Dos fases ha tenido el encuentro. En la primera, el dominio ha sido neto del Cartagena; la segunda, tras la salida en tromba del equipo local, al conseguir el forastero su tanto, hizo que este equipo mandase en el terreno de juego, volviendo el dominio cartagenero en los últimos cinco minutos.

No hubo diferencias a la hora de los méritos, pese a ser un equipo de Primera y otro de Tercera.

Rojo II fue el mejor de los bilbaínos, seguido por Iribar y Ortuondo. En los locales brilló Arango, sobre todos, seguido de Pedrito y el resto de los jugadores.

#### Resultados del sábado

Las Palmas, 0; Atlético de Madrid, 0.  
Real Madrid, 5; San Andrés, 1.  
Barcelona, 2; Castellón, 1.  
Sevilla, 3; Español, 3.  
Valencia, 2; Granada, 2.  
Real Sociedad, 3; Gijón, 1.

Se clasifican para los cuartos de final: Atlético de Madrid, Real Madrid, Español, Valencia, Real Sociedad, Barcelona, Atlético de Bilbao y Celta.

#### OTROS RESULTADOS

Promoción ascenso a Segunda División

Sestao S. C., 1; Cádiz, 2.  
R. Santander, 2; U. D. Salamanca, 0.  
Hércules-Cartagena (día 18).  
C. D. Mestalla, 4; C. D. Tarra-sa, 1.

Promoción ascenso a Tercera División

Cacereño, 2; San Fernando, 2.  
At. Osasuna, 2; Júpiter Leones, 0.  
Melilla, 2; Ponferradina, 0.  
Getafe, 3; Tolosa, 1.  
Lorca, 2; Calvo Sotelo (A), 2.  
Júpiter, 4; Talavera, 2.  
Tudelano, 4; Rayo Cantabria, 0.  
Salmantino, 2; Linares C. F., 4.

#### Campeonato nacional juveniles (cuartos de final)

C. D. Coruña, 2; San Sebastián, 1.  
At. de Madrid, 2; At. de Bilbao, 1.  
C. D. Pamplona, 2; Real Madrid, 2.  
Damm C. F., 1; U. D. Las Palmas, 2.

## EL C. D. CUELLAR EMPATO en Valladolid (1-1) con el ENDASA

A. D. Endasa: Santervás; Recio, Dolara, Daniel; Alba, Mariano; Villa, Merino, Regidor, Bibi y Tomás (Rodrigo I y Martínez).

#### RUGBY

### El At. de San Sebastián, campeón de España

Madrid, 11.—El Atlético de San Sebastián se proclamó campeón de la Copa del Generalísimo de rugby, al vencer por 31-10 al C. N. de Barcelona, en partido jugado en las instalaciones de la Ciudad Universitaria.

En el campo del Poblado de Endasa se han enfrentado estos dos equipos, clasificados para la fase de ascenso a Primera Preferente, en eliminatoria a doble partido. Mucho público presenció este partido que ha sido de mucha emoción aunque el juego ha sido de gran calidad. Marcó a los cinco minutos de la primera parte el Cuéllar en balón cruzado por la banda izquierda a la opuesta, recogiendo Daniel, quien pasa a Guillermo y éste, desde cerca y por bajo, consigue batir la meta de Santervás. No hubo más goles en este tiempo y las ocasiones fueron escasas, produciendo más el remate el Endasa aunque desde lejos. En la segunda mitad, el juego se desarrolló casi siempre por el centro, con poco peligro para los guardametas. Cuando faltaba un minuto para terminar, Rodrigo I lanza un gran disparo desde lejos que después de que el balón tropieza en los dos postes es rematado por el volante derecho al fondo de la red, consiguiendo la igualdad.

Destacados por el Endasa: Santervás, Recio, Daniel y los volantes. Por el Cuéllar: Lázaro, Fierro I y Fierro II, Paco y Guillermo, Buen arbitraje del señor Peña.

#### TENIS

### ORANTES, campeón de Hamburgo

Hamburgo (Alemania Occidental), 11.—El español Manuel Orantes se ha adjudicado hoy en Hamburgo la final de individuales masculinos de los campeonatos internacionales de Alemania Occidental de tenis al vencer en el partido final al italiano Adriano Panatta en tres «sets» por el tanteo de 6-3, 9-8 y 6-0.

El jugador español se embolsa con su victoria una prima de 19.000 marcos (unas cuatrocientas mil pesetas).

#### Kodes-Nastase, vencedores en dobles

La pareja formada por el checoslovaco Jan Kodes y el rumano Ilie Nastase ha conquistado el campeonato de dobles, caballeros, al vencer a la formada por el surafricano Bob Hewitt y el rumano Ion Tiriac en cinco «sets».

El resultado de los partidos fue el siguiente: 4-6, 6-0, 3-6, 6-2 y 6-2.

**ACCESORIOS LA UNION** Agricultor  
el neumático especial para su tractor agrícola  
«Cinturato Pirelli»

AVENIDA FERNANDEZ LADREDA, 10  
TELEFONOS 26-11 Y 33-63  
SEGOVIA

**NUEVO INDICATIVO PARA HABLAR, POR TELEFONO, CON MADRID**

Desde las doce de la noche del sábado, día 10 de junio, los abonados al servicio telefónico de Segovia, para hablar con los de Madrid deberán marcar el indicativo "91" y a continuación, sin esperar tono, el número del abonado madrileño.

COMPANIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA

**TINTE ESPAÑOL**  
Limpieza de alfombras  
Teléfono 41 16 35

# Aquí, todos los DEPORTES

## I Trofeo Diputación Provincial, de Fútbol

Se han jugado los partidos de ida de los cuartos de final de la Copa Diputación Provincial, en los que se han dado los siguientes resultados:

**C. P. El Carmen, 3; Valledado, 1**

Primer partido de estas eliminatorias, celebrado a las diez de la mañana en El Peñasal.

El primer equipo en batir al contrario fue el visitante, que a los cinco minutos contabilizó el que después sería su único tanto.

Los primeros treinta minutos son del Valledado, que se muestra como un fuerte equipo y sobre todo exhibe un sentido de la anticipación y entrega que desconcierta al C. P. El Carmen, que, por otra parte, no encuentra al hombre que trate de serenar el juego. Una valiente jugada entrando fuerte de Mariano da lugar a que se lleve el balón para, en combinación con Del Ser y ante la desesperada salida de Andrés, el centro delantero, lleve el balón a la red.

A los diez minutos Gaspar se cuela peligrosamente y a la defensa local no la queda más remedio que zancadillearle. El máximo castigo le lanza Eloy, y Andrés, oportuno, desvía a córner con el pie evitando así una peligrosa situación para su equipo, que nos aventuramos a considerar muy difícil de salvar, dado como estaban jugando los muchachos de Julio.

En un contrataque del Carmen, la defensa del Valledado incurre en manos dentro del área, y el señor De Miguel señala el punto fatídico. El penalty lo lanza Santos y Aranda se lo para.

El C. P. El Carmen consigue la igualdad a los treinta minutos por mediación de Cardiel al rematar al fondo de la red un pase en corto de Durán, al que con anterioridad le había pasado el balón Segovia.

Por el esfuerzo, o más bien, por el excesivo gasto de energía en los minutos iniciales, el Valledado se viene abajo y el C. P. El Carmen empieza a enderezar el partido, aunque su fútbol no es muy brillante, y a los treinta y nueve minutos consigue su segundo tanto al tirar raso y cruzado Chaparro un balón que le había servido muy bien Santos. Con este resultado termina la primera mitad. En la reanudación y a los siete minutos Durán gana la acción al meta visitante y obtiene de cabeza el tres a uno que sería el definitivo.

El Carmen domina la situación y el Valledado sólo hace que defenderse y contratacar esporádicamente. Situaciones de gol las tuvo, pero también el Valledado, que en los minutos finales volvió a recuperarse, po-

niendo en peligro la meta de Andrés, que no la vio batida por suerte a los 43 minutos, en el que el balón se estrelló en el poste a tiro de Javier y uno después al encontrarse una piedra defensora un balón que se colaba.

A los treinta y un minutos, también Chaparro, interior del C. P. El Carmen, estrelló otro balón en el poste.

Nos ha gustado bastante el Valledado, duro, viril, pero noble. Sólo les falta dotificar las condiciones físicas y coger un poco más de técnica.

Eloy dio un curso de batallar, luchar áhodadamente y no entregarse nunca. Fue, sin duda, el mejor de su equipo. También Del Ser y Javier tuvieron buena actuación.

Por el C. P. El Carmen, Carlos se batió formidablemente en el eje de la defensa. Le falta un poco de soltura para ser un buen central. Con él destacaron Durán, Segovia y Calixto.

Dirigido muy bien este encuentro el señor De Miguel, que recibió el beneplácito de directivos visitantes. Formó así a los equipos:

**C. D. Valledado:** Aranda; José, Pascual, José Luis; Tomás, Lucio; Eloy, Javier, Del Ser, Mariano y Gaspar. (A los 57 minutos Cuéllar por Mariano).

**C. P. El Carmen:** Andrés; Calixto, Paco, Eido; Lucas, Santos; Durán, Grande, Segovia, Huerta y Cardiel. Minuto veinticinco y Carlos sale en sustitución de Grande y a los 63 Del Río por Cardiel.

**C. D. Acueducto (A), 3;**  
**C. D. Acueducto (B), 1**

En El Peñasal, y a las cinco de la tarde, se jugó este esperado encuentro entre dos equipos del mismo club para comprobar si entre sí daban muestras de la misma fortaleza de conjunto que en anteriores eliminatorias. No sucedió esto porque lo que nos brindaron fue un encuentro de bajísima calidad, desde luego no esperada en estos dos equipos porque todos somos conscientes de que saben hacerlo mejor. Y nos defraudaron, porque no vimos juego por ninguna parte. Quizás el que lo practicara con más vistosidad fuera el equipo «pequeño», en la segunda mitad, que con un 2-1 trató de conseguir la igualdad acercándose y llevando el balón bien hacia la meta de Otero, encontrándose con una fuerte defensa constituida por Valeriano, Pocholo y Vegas, que no daban opción.

El primer tanto lo hizo Cuéllar a los siete minutos al centrar Julio desde la derecha un buen balón para que lo rematara el delantero centro de cabeza al fondo de la red. Dos minutos después es el propio Cuéllar el que remata de volea un gran servicio de Susi, que, tras pegar en el poste, termina entrando con mucha fuerza. A los treinta y ocho, los chicos de Narciso acortan distancias al botar Romano un córner que después de ser repelido por la defensa el balón llega a Juan Antonio que, de gran disparo, bate a Otero, terminando así los primeros cuarenta y cinco minutos. El tres a uno lo consigue Valeriano a los ochenta y cinco minutos al cobrar un gran disparo desde fuera del área que Javi ve entrar. Son tres los tantos conseguidos en este trofeo por el defensa lateral, de iguales características.

Los menos malos de los mayores, pese a su victoria, fueron los tres defensas.

Por los azules, «pequeños», Chiqui, sin duda, fue el mejor. Su corta estatura no le privó de realizar un gran partido lleno de fuerza y visión

de la jugada. Pide paso, Ignacio hubiera redondeado también una buena actuación de no ser por su individualismo. Estaban realizó tres o cuatro jugadas de su marca con mucha habilidad. La defensa, renqueante por merma de facultades físicas. Lo suplió con un amor propio muy elevado.

El señor De Grado tuvo una actuación rayando en excelente. Siguió el juego de cerca y pitó con sentido. Formó así a los dos Acueducto:

**(A):** Otero; Valeriano, Pocholo, Vegas; González, Juanjo; Vallejo, Susi, Cuéllar, Minguela y Julio. A los 60 minutos Olalla por Susi.

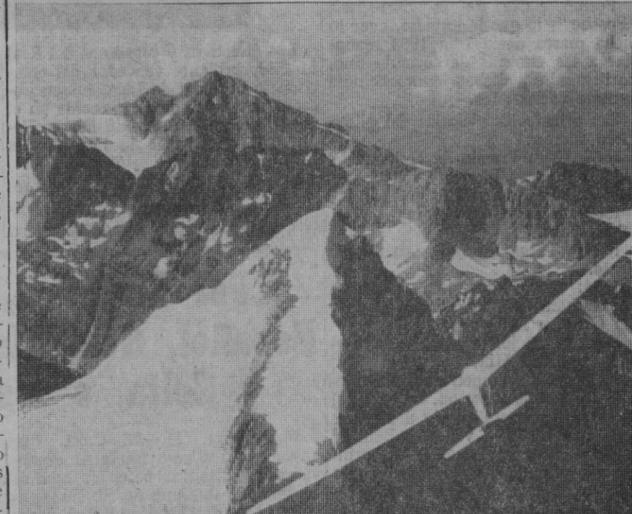
**(B):** Javi; Santos, Varas, Lozoya; Juan Antonio, Romano; Esteban, Ignacio, Valentín, Chiqui y Marino. A los 23 minutos, Andrés por Lozoya.

## El Barcelona, campeón de balonmano y hockey sobre patines

Sabadell, 11.—El C. F. Barcelona ha vencido al Reus Deportivo por 3 a 1, en partido final de la Copa del Generalísimo de hockey sobre patines, disputado esta mañana en el palacio municipal de deportes.

León, 11.—El Barcelona ha confirmado el pronóstico que le señalaba como favorito ante el Marcol en esta final de Copa del Generalísimo, que ha tenido como brillante escenario la flamante cancha del pabellón municipal de Deportes de esta ciudad, pues, tras aventajar a su adversario con cuatro goles al llegar al descanso, en la continuación afirmó su superioridad, aumentando la diferencia y erigiéndose en nuevo y brillante campeón. El resultado final fue de 15-9.

## VUELO sin MOTOR en SUIZA



¿Quién no ha sentido envidia de halcones y águilas al verlos planear silenciosos y majestuosamente por los aires? ¿Quién no ha deseado poder volar así también, gozando en silencio de un panorama soberbio, de la tierra "a vista de pájaro"? Y éste es, sin embargo, un deseo muy fácil de realizar; no es necesario ser piloto de un avión sin motor; cada "hinchita" de la aventura aérea puede, como pasajero, cabalgar las nubes en Suiza.

Todas las escuelas permanentes de vuelo sin motor—las de Granges, Belp/Berna, Birrfeld/Brugg, Schänis, Alterhein y Locarno/Magadino—disponen de aviones de entrenamiento, monoplazas y biplazas, así como de las más modernas avionetas sin motor en plástico. Los turistas extranjeros encuentran en estas escuelas, y también en los cursos dedicados a este deporte organizados por algunos grupos del Aero-Club suizo, la ocasión de iniciarse o de entrenarse al vuelo sin motor en general y al vuelo sin motor alpino en particular, a bordo de su aparato privado o alquilado, bajo la dirección de un especialista.

Pero si los aficionados no deben renunciar al goce de una travesía en las alturas alpinas, no hay que perder la vista que para ello se necesita un aprendizaje especial. El vuelo sin motor exige además del dominio técnico, un profundo conocimiento de las complejas condiciones atmosféricas y meteorológicas. Es indispensable proveerse de un aparato de radio, oxígeno, así como del equipo completo para vuelos sin visibilidad. Es recomendable por lo tanto que los recién llegados, y aun más, los novatos, realicen primero unos vuelos de adiestramiento en compañía de un piloto experto. Para el simple pasajero instalado en la cabina panorámica de una avioneta moderna, la aventura

en el espacio alpino no resulta menos impresionante: poder navegar por los aires, a lo largo de las cimas alpinas, con los halcones y las águilas, resulta una experiencia inolvidable.—O. T. S.

## OPOSICIONES ENSEÑANZA GENERAL BASICA

Se esperan miles de plazas.  
Preparación a distancia por correspondencia.  
Pruebas objetivas con temas adaptados a los programas de E. G. B.  
Temas de Didáctica y Ciencias de Educación orientados para su aplicación en la E. G. B.  
Pida informes urgentes a CENTRO DE ESTUDIOS ACADÉMICOS. c/Alcalá, núm. 20. Apartado 4.104. — MADRID.

## GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

**CLINICA GILA**  
Traumatología—Cirugía general, Vascular — Varices  
Accidentes de trabajo — Accidentes de tráfico — Autónomos  
Servicio de urgencia  
Consulta de 10 a 2  
San Francisco, 23 Segovia Teléfono 41-20-88

**MARCELINO DE ANDRES CUADRADO**  
Afecciones de huesos, músculos y articulaciones.  
FISIOTERAPIA. MECANOTERAPIA. Gimnasio. Masaje manual.  
CENTRO DE REHABILITACION «LA PIEDAD»  
ELECTROTHERAPIA: Corrientes Galvanofarádicas, Onda corta, Ultrasonidos. Microondas y Estimulaciones eléctricas musculares.  
FOTO-TERMOTERAPIA; Ultravioletas, infrarrojos. Hornos de Bier.  
HIDROTHERAPIA: Piscina, baños turcos, saunas. Baños de parafina.  
Horas de consulta de 9 a 2 y de 4 a 8.  
Paseo Ezequiel González, 27 Teléfono 414445

**JESUS H. CANO**  
Médico oculista  
Oftalmólogo del Estado y oftalmólogo del Seguro de Enfermedad por oposición. Torón y médico de casas de socorro  
Avenida Fdez. Ladreda, 18, Segovia  
Teléfonos 413869 y 412713  
Consulta diaria de 11 a 1 y de 4 a 6

**J. M. RODRIGUEZ MARTIN**  
Aparato digestivo - Rayos X  
Exmédico de la Clínica «La Concepción», de Madrid  
Consulta: Mañanas, de 12 a 2  
Tardes, de 6 a 8 (excepto sábados)  
Plaza Conde Alpuente, número 4.  
Teléfono 411710

**FRANCISCO DE JUAN**  
A. Respiratorio A. Circulatorio  
Espirometría Electrocardiografía  
Consulta a las 10, excepto sábados  
Governador Fernández Jiménez, 17

**FRANCISCO PARDO MONTES**  
Medicina infantil - Rayos X  
De 11 a 1, excepto sábados  
Barriuelo, 10, 2.º (Caño Grande)

**RAFAEL D. CALDEVILLA POTENTE**  
Exprofesor ayudante de la Facultad de Medicina de Valladolid  
Medicina interna - Cardiología  
Lunes, jueves y sábados, de 12 a 2  
Cervantes, 22, 2.º A (edificio Caja de Ahorros)

**CARLOS GILA**  
Luis García Carretero  
Ex-profesor ayudante de la Cátedra de Dermatología de la Facultad de Medicina de Valladolid  
Piel, sangre y sexuales  
Análisis clínicos  
Consulta diaria de 9,30 a 12,30  
F. Ladreda 2 (Azoguejo). Tl. 411465

**MILLAN RUANO HERRERO**  
Pediatría - Puericultura. Rayos X  
Consulta diaria de 11 a 1  
Marqués de Mondéjar, 3-Tel. 414704

**A. DEL CANIZO SUAREZ**  
Garganta, nariz y oídos  
Consulta diaria de 12 a 2 y de 4 a 6  
Muerte y Vida, 4. Teléfono 412034  
Segovia

**JUAN DEL CANIZO**  
Médico Rayos X  
Medicina interna  
Ha trasladado su consulta de Muerte y Vida, 4 a Conde Sepúlveda, 27.  
1.º, izquierda. Consulta de 12 a 2  
Teléfono 412566

**CARLOS DE LA FUENTE**  
Puericultor del Estado  
Jefe hospitalización pediatra de la Seguridad Social  
Enfermedades de la infancia  
Consulta 11 mañana pidiendo hora.  
Avda. Fernández Ladreda, 18  
Teléfono 413971

**JUAN ANTONIO PERTEGUER**  
Aparato digestivo. Rayos X  
Consulta, de 11 a 1  
Independencia, 3, 2.º Tel. 413743

**D. VIDAECHA**  
Médico-oculista  
Del Hospital. Oftalmólogo del Estado por oposición  
Colón, 1  
Consulta diaria: 12 a 2 y de 5 a 6  
Teléfonos: Clínica. 412049  
Domicilio. 413902

**A. DEL CANIZO SUAREZ**  
Garganta, nariz y oídos  
Consulta diaria de 12 a 2 y de 4 a 6  
Muerte y Vida, 4. Teléfono 412034  
Segovia

**JUAN DEL CANIZO**  
Médico Rayos X  
Medicina interna  
Ha trasladado su consulta de Muerte y Vida, 4 a Conde Sepúlveda, 27.  
1.º, izquierda. Consulta de 12 a 2  
Teléfono 412566

## MONTAÑISMO

### MUERE UNA JOVEN cuando realizaba una ascensión en Gredos

Arenas de San Pedro (Ávila), 11. María Luisa Muñoz Dutrey resultó muerta y Fidel Molinero González gravemente herido, al ser alcanzados por una gran piedra que se desprendió cuando iniciaban una escalada a «La Apertura» en el macizo central de la Sierra de Gredos. La infortunada joven contaba veintitrés años, era vecina de Madrid, al igual que su compañero, de diecinueve años de edad. Ambos fueron trasladados a la clínica del doctor Núñez Parra, de esta localidad, donde ella dejó de existir.—Alfil.

## BOXEO

### ¿El combate Carrasco-Ramos EN MONACO?

Aunque se le esperaba, «Mando» no llegó ayer a Madrid

Ayer era esperado en Madrid el californiano «Mando» Ramos, que otra vez—por tercera vez—tiene que enfrentarse a nuestro compatriota Pedro Carrasco, en combate valedero para el título mundial de los pesos ligeros. Pero «Mando» Ramos no llegó ayer a Madrid. Aseguran que llegará hoy.

La pelea—tanto se hablado de ella!—iba a celebrarse en Madrid, en el Palacio de Deportes, pero... no. Al parecer, no. El combate se disputará en Mónaco. La fecha, la misma: el día 28 de este mes.

¿Causas de este traslado? Sólo una y fundamental: la económica.

La velada está montada a base de muchos millones, más de lo que la gente se cree. Luis Bamala, el promotor, no puede arriesgarse a dar un campeonato del mundo en Madrid, en el Palacio de Deportes, si no percibe, por conceptos de televisión, una buena y sabrosa bonificación. En los corrillos del mundo del «guantazo» en Madrid se especula con esto:

«Bamala ha pedido a Televisión Española nada menos que ocho millones de pesetas! por permitir la retransmisión». Televisión Española, por supuesto, ha dicho que no. Ignoramos si ha dicho no a esa cantidad o a otra menos elevada. Lo cierto es que actualmente hay un 90 por ciento de probabilidades de que el combate se realice en Mónaco, porque allí un señor venezolano ha ofrecido a Bamala 120.000 dólares, que son, si Pitágoras no miente, la bonita suma de 8.400.000 pesetas.

Y así están las cosas: a la espera de «Mando» Ramos, si es que de una vez llega hoy a Madrid.—(De «Hoja del Lunes»).

**MOSA**  
Vehículos de ocasión  
Procedentes de operación cambio.  
Totalmente revisados.  
Grandes facilidades de pago.  
Visite nuestra exposición en Ctra. San Rafael 64 o llámanos al teléfono 41 42 20 - SEGOVIA

# TOROS Pascual Mezquita fue sacado a hombros en la madrileña plaza de Vista Alegre TRIUNFO DE JUAN JOSE EN PAMPLONA

Madrid, 11.—Corrida de toros en Vista Alegre. Buena entrada al sol y floja en la sombra. Seis toros de Pío Tabernero, bien presentados y con edad, pero muy escasos de fuerza y flojissimos de remos. El único bueno fue el sexto. Los demás tuvieron media arrancada y mucho genio.

Curro Vázquez, cuatro pinchazos y media estocada, silencio. Al cuarto, siete pinchazos, media estocada y descabello. Un aviso. Silencio.

Antonio Porras hizo muy bien la suerte de la garrocha en sus dos toros. Estocada al segundo toro, petición y vuelta. Al quinto, pinchazo hondo y dos descabellos. Una oreja.

Pascual Mezquita, en su primero, una estocada. Ovación. En el último, una magnífica faena. Estocada. Dos orejas y salida a hombros.

## Gran tarde de Juan José en Pamplona

Pamplona, 11.—Se celebró esta tarde la corrida suspendida el pasado domingo por la lluvia. Toros de Riores Albarrán, con fuerza y sentido, difíciles para el torero.

Paco Ceballos, en su primero, mató de pinchazo, dos estocadas y descabello. Ovación. En su segundo, un animal muy peligroso, pinchazo y estocada. Silencio.

Juan José, buena faena de muleta. Estocada la deada que bastó. Una oreja y vuelta. En el segundo, señaló seis pinchazos, con remate de estocada. Palmas.

Santiago López, en su primero, faena muy valiente. Estocada. Una oreja. En el último señaló cinco pinchazos, media estocada y descabello. Aplausos.

## Dos orejas a Dámaso González en Palma de Mallorca

Palma de Mallorca, 11.—Toros de don Ignacio Pérez Tabernero, flojos de remos.

Diego Puerta, en el primero, media estocada. Silencio. En el cuarto, una estocada. Silencio.

Pedro Benjumea, en el segundo, cuatro pinchazos y estocada. Pitos. En el quinto, tres pinchazos y una estocada. Pitos.

## Dámaso González, en el tercero, pinchazo y estocada. Una oreja. En el último, tres pinchazos y estocada. Una oreja.

## Exhibición de rejoneo en Granada

Granada, 11.—Corrida de rejoneadores, última de ferias. Toros de Clemente Tassara, bien presentados.

Angel Peralta, en el que abrió plaza, lucido en rejoncillos y banderillas, al igual que con las rosas. Cuatro rejones de muerte y descabello pie a tierra. Vuelta al ruedo.

Rafael Peralta cortó una oreja en el segundo tras una brillante actuación, en la que dejó rehiletes y rejones arriba. Mató de un rejón.

## Se celebró en Guardo el Segundo Festival de la Canción Minera

Palencia, 11.—Se ha celebrado en la ciudad minera de Guardo el segundo Festival de la Canción Minera. Organizado por el Ayuntamiento de dicha localidad con motivo de las fiestas de San Antonio y al que se presentaron 65 canciones de diferentes puntos de España.

Un total de diez canciones fueron las que pasaron a la final de la noche del sábado, resultando ganadora con el primer premio, de 50.000 pesetas y "Trofeo de Oro", la canción titulada "Por él", interpretada por el palentino José Vélez, con letra de Manuel Martínez Remis y música de Felipe Monje. El segundo premio, de 20.000 pesetas y "Trofeo de Plata", fue conseguido por "Rosas de Pasión", interpretada por Nihara, letra de Tomás Lahuerta y música de José Luis. El premio de interpretación fue concedido a Lorenzo Valverde.—Cifra.

## Triunfo de Galloso en Barcelona

Barcelona.—Tres toros del Marqués de Domecq Hermanos y tres de doña María de Ibarra e Ibarra, de Jerez de la Frontera, que fueron flojos, cayéndose la mayoría de ellos después del castigo de varas y llegaron a la muerte inciertos.

Curro Romero no gustó con la capa en su primero, verónicas distanciadas y miedoso. Lo mató de dos pinchazos y descabello. Pitos y protestas. A su segundo, en el que realizó una faena miedosa, lo despachó de una estocada y descabello al segundo intento. Pitos.

Rafael de Paula se lució con la capa al fijar a sus dos enemigos oyendo aplausos. A su primero le da unos pases con la derecha y otros al natural sin acercarse, para cinco pinchazos, una estocada y descabello. Pitos y un aviso. Al quinto de la tarde consigue que le tomara el engaño tras unos pases pisándole el terreno y obligándolo. Lo mató de una estocada y descabello. Palmas.

## Novillada en Madrid

Madrid, 11.—Novillos de Juan Pedro Domecq para Angel Rodríguez "Angelete", Julio Robles y Pedro Moya "Niño de la Capea", los dos últimos de Salamanca, nuevos en la Plaza Monumental. Buena entrada —tres cuartos de aforo aproximadamente— y tiempo espléndido.

Los novillos, bien presentados, dieron desigual juego.

"Angelete" escuchó aplausos en unos lances. Faena valerosa, con algunos derechazos y naturales buenos, para una estocada. Silencio.

Al torear de capa al cuarto fue empujado y volteado aparatosamente. Pasó a la enfermería en brazos de las asistencias.

Julio Robles, en su primero, ovacionado en unas templadas verónicas y al colocar el toro en suerte, teniendo que saludar montera en mano. Faena con ayudados por bajo, redondos, naturales ligados con el de

pecho, faroles y molinetes que se jalearon. Estocada contraria y descabello a pulso. Ovación, una oreja y vuelta.

En el cuarto, que mató por cogida de "Angelete", incierto y peligroso, hizo faena valiente y mató de una estocada. Ovación y salida al tercio.

Al quinto, manso y con tendencia a la huída, le hizo una magistral faena de muleta sobre una y otra mano. Tres pinchazos entrando por derecho y estocada corta. Ovación, petición de oreja.

"El Niño de la Capea", en su primero, que se frenaba en el engaño y buscaba el cuerpo, hizo una faena valentísima, citando de frente con una y otra mano y aguantando enormemente. Estocada y descabello. Ovación y vuelta al ruedo.

En el que cerró plaza escuchó aplausos al torear por verónicas y en un quite por chicuelinas. Faena de muleta jaleada. Mató de una gran estocada en lo alto. Ovación, una oreja y vuelta al ruedo a hombros, en unión de Julio Robles, en medio de una gran ovación. Los dos fueron sacados así por la puerta de cuadrillas.

"Angelete" fue asistido en la enfermería de la plaza de conmovión cerebral, siendo trasladado después al Sanatorio de Toreros.—Cifra.

El quinto fue lidiado por los dos hermanos Peralta, consiguiendo gran triunfo de todas las suertes. Mataron de dos rejones. Dos orejas y rabo.

Alvaro Domecq, que lidió muy bien a caballo, perdió los trofeos en el tercero al no acertar con la espada pie a tierra. Vuelta al anillo.

Alfredo Conde estuvo voluntarioso en el cuarto de la tarde, con el que acabó de dos rejones y cuatro descabellos. Vuelta al ruedo.

El sexto fue lidiado al alimón por Domecq y Conde, entusiasmando el primero al público con los quiebros en los pares de banderillas. Dos rejones de muerte. Dos orejas y rabo.

Los cuatro rejoneadores dieron al final la vuelta al ruedo.

## El Mercado de GANADOS de MEDINA del CAMPO

Medina del Campo.—Continúan en aumento la afluencia de ganado, y a su vez la de ganaderos, tratantes y licitantes al mercado semanal de esta villa. El mercado más sobresaliente es el correspondiente a la especie lanar y porcina.

### Lanar

En el primero fueron presentadas 12.868 cabezas, que fueron vendidas en su mayor parte, y en su totalidad las destinadas para matadero. Las cotizaciones fueron muy similares a las del pasado mercado en el cual se acentuó una pequeña baja en relación con los de domingos pasados; en éste las modificaciones encontradas han sido muy pocas y al parecer se encuentran estabilizadas.

En ganado destinado para vida se hicieron bastantes ventas y se cotizaron así:

Corderas entre 55 y 60 pesetas kilo vivo las mejores, ya que también las hubo a partir de las 50. Algunas primaras vacías entre 1.250 y 1.450 pesetas. Ovejas vacías, entre 1.400 y 1.650 pesetas. Ovejas emparejadas, de 2.300 a 2.750 pesetas, según raza y cría. Carneros castellanos primaras, entre 5.000 y 6.500 pesetas. Carneros primaras churros, entre 4.500 y 6.000 pesetas.

En ganado para matadero, las ventas fueron más elevadas y las cotizaciones como sigue: Lechazos de 8 y 10 kilos de peso, entre 85 y 90 pesetas kilo vivo. Lechazos de hasta 15 kilos, entre 67 y 73. Ovejas gordas, castellanas, entre 25 y 27 pesetas kilo vivo las mejores, otras más inferiores, entre 21 y 23. Ovejas viejas gordas entre 18 y 20, y las de derecho, a partir de las 17. Carneros viejos entre 25 y 27. Recentaes en-

tre 20 y 25 kilos a partir de las 55 pesetas kilo vivo, con algún kilo más desde 50. Corderos corrientes, entre 46 y 50, y los viejos, a partir de las 40.

Las salidas de ganado con destino a matadero fueron principalmente para Madrid, Bilbao, San Sebastián, Barcelona, Rioja y Aragón, como así mismo para las provincias de Avila, Segovia y Valladolid.

### Porcino

En ganado porcino presentaron 301 ejemplares, todos ellos para recría. Se vendieron bastantes no apreciándose muchos cambios con relación a los mercados anteriores en las cotizaciones. Se pagaron los de siete semanas entre 1.000 y 1.350 pesetas cada uno, según tamaño y raza; los de tres meses llegaron hasta las 2.100 pesetas. En los cebaderos se hacen operaciones con cerdos cebados entre 43 y 36 pesetas kilo vivo, según kilos de los animales.

### Vacuno

En ganado vacuno, se presentaron 34 ejemplares, realizándose algunas operaciones. Se han vendido vacas tipo suiza y holandesa hasta 37.000 pesetas, según producción, edad y partos, vacas para carne entre 28 y 36 pesetas kilo vivo, según razas, y chotos pedían a partir de las 6.500 pesetas.

### Equino

En ganado mular y caballar había bastante ambiente, ya que este mercado coincidió con las ferias de San Antonio. En cuanto a operaciones fueron pocas las realizadas, vimos pedir por mulas para labor entre 12.000 y 17.000 pesetas; caballos entre 10.400 y 14.000 pesetas; caballos para matadero, hasta 8.000 pesetas; otros más viejos, entre 3.000 y 4.500; mulas para carne, gordas, entre 4.000 y 6.000 pesetas; mulas viejas a partir de las 2.500 pesetas.

En ganado asnal se vendieron algunas cabezas para matadero entre 600 y 2.000 pesetas, según carnes y setado.

## HUMOR



—¡Estamos en plena luna de miel y ya lamentas haberte casado!

**Dormitorios**  
**Muebles FEMAR**  
San Francisco, 10

**Pavimentos plásticos Super-Flex**  
para renovar su piso sin complicaciones  
**HEREDEROS DE OCHOA**  
Teléfonos: 41.47.53 — 41.21.87

**muebles lázaro**

**¡¡NOVIOS!!**  
Visiten la casa de los salones en  
MUEBLES COOPERATIVA SAN FRUTOS  
...y quedarán maravillados (frente clínica Dr. Gila)

**VENGA HOY MISMO**  
a la exposición de Electrodomésticos y Refrigeración industrial de la calle de Las Morenas, 17.  
**RAFAEL SASTRE**  
le informará y asesorará sobre lo que necesite y mejor le conviene a usted.  
Fabricadores de hielo — Enfriadores de bebidas — Arcones congeladores — Mostradores y Armarios frigoríficos — Conservadores de hielo.  
FRIGORIFICOS DE LAS MEJORES MARCAS  
LE OFRECE: Alta experiencia y preparación técnica. Servicios garantizados. Grandes facilidades de pago. Mayores descuentos.  
Calle de Las Morenas, 17. — Telf. 411986.  
SEGOVIA

# Agua caliente a la carta.

## Templada caliente muy caliente

Para el baño de los niños, el aseo matutino, el lavado de la vajilla, y en tantas otras oportunidades. Esto es lo que pone a su alcance un calentador COINTRA-GODESIA. El máximo bienestar y la seguridad de una marca consagrada.

**Distribuidor en Segovia**  
**CASA BARRERO**  
San Quirce n.º 6 - Segovia

**la industria del bienestar**

ESPAÑA VENDE YA directamente a la URSS productos siderúrgicos

QUEDAN ELIMINADOS los países intermediarios

Ha regresado a Madrid la delegación que concretó el acuerdo de entendimiento directo

Madrid, 12.—Los contactos entre empresarios siderúrgicos españoles y el Gobierno soviético han llegado a un resultado práctico.

Acaba de regresar a Madrid la delegación española que durante una semana ha mantenido conversaciones con el ministro de Comercio soviético, Mansalof; con el hijo de Bresnev, presidente del Prosvrio-import (organismo estatal soviético encargado del comercio exterior) y otras autoridades rusas a fin de conseguir que los acuerdos comerciales en el ámbito de la siderurgia puedan llevarse a ca-

RELACIONES DIRECTAS

Según este acuerdo de entendimiento directo, España ha vendido en firme a Rusia 36.000 toneladas de perfiles estructurales, a suministrar en los meses de julio, agosto y septiembre de este año, y que importan cuatro millones y medio de

rublos (más de 300 millones de pesetas).

La delegación española estaba formada por don Javier Rico, presidente del Sindicato Nacional del Metal; don José María Aristrain, presidente

(Continúa en la página 6)

DESBORDAMIENTO DEL RIO

MAS DE 600 MUERTOS EN RAPID CITY (U.S.A.) A CAUSA DE INUNDACIONES

4.000 PERSONAS, bloqueadas por la nieve en Neuquen (Argentina)

Además, se han desbordado varios ríos y miles de personas han quedado sin hogar

Neuquen (Argentina), 11.—Cuatro mil personas se hallan aisladas, sin posibilidad alguna de recibir ayuda y a merced de borrascas de nieve y lluvias torrenciales que vuelven a azotar con violencia el noroeste de Neuquen.

SITUACION CADA VEZ MAS CRITICA

A medida que pasan las horas, la situación se torna más crítica, ya que varios ríos se han desbordado y las pistas de aterrizaje para los aviones que intentan llegar desde la capital federal se encuentran impracticables, por lo que no se puede enviar víveres, ropas de abrigo y medicamentos a esos miles de personas que han quedado sin hogar, soportando temperaturas de hasta doce grados bajo cero.

PANORAMA DESOLADOR

El panorama que ofrece el noroeste de Neuquen es desolador. Los caminos reparados han vuelto a ser destruidos por la acción de la nieve y las aguas.

Los expertos locales opinan que de no cesar las nevadas, se producirán nuevos desbordamientos de ríos y arroyos, con el consiguiente peligro para las miles de personas desamparadas.

PROXIMA VISITA DE LANUSSE

Se cree que el presidente Lanusse viajará a Neuquen en el curso de la semana próxima para valorar personalmente los problemas más urgentes y disponer su rápida solución, según trascendió en esferas oficiales.—Efe.

Muchas de esas personas pasaban el fin de semana en «campings»

En algunas zonas el agua alcanzó una altura de 3 metros, y el río, de 6 metros de ancho, se extendió a 150

Rapid City, 11.—Más de seiscientos personas se supone que han perecido a causa de las inundaciones que han asolado la ciudad de Rapid City, según fuentes oficiales. Millares de personas intervienen en las operaciones de rescate y salvamento, quienes durante la noche pasada recogieron más de 150 cadáveres. Se cree que han desaparecido unas quinientas personas. Muchas de ellas pasaban el fin de semana en «campings».

Los cadáveres fueron hallados en el río Rapid y en medio de las aguas que han inundado la zona.

TAMBIEN PUEBLOS CERCANOS

La ciudad de Rapid City y algunos pueblos de los alrededores son los que más han sufrido los efectos de las aguas desbordadas.

En esta época del año cientos de personas acampan al pie de las montañas que rodean la ciudad. Muchas

de estas personas dormían cuando se precipitaron las aguas y fueron arrastradas por la corriente.

MILES DE PERSONAS SIN HOGAR

Miles de personas han quedado sin hogar. Varios puentes han sido arrastrados por las aguas.

Casi la totalidad de las líneas telefónicas han quedado fuera de servicio.

De 6 metros, a 150

Las aguas descendidas de las montañas circundantes engrosaron el caudal del río hasta desbordarlo, y su anchura, que ordinariamente es de seis metros, en algunos puntos alcanzó más de 150.

En la zona oeste de la ciudad las aguas invasoras alcanzaron la altura de tres metros. En esta zona, precisamente, estaban aparcadas más de 200 viviendas romolque que fueron arrastradas por las aguas.

Centenares de personas lograron subirse a los árboles y a los tejados de las casas, donde han permanecido hasta que los servicios de rescate, sirviéndose de barcas, los han ido poniendo a salvo.

LLUVIAS TORRENCIALES

Las lluvias torrenciales que se han abatido sobre la zona y las aguas que han descendido de las montañas, Blanck Hills, uno de cuyos picos más altos alcanza la altura de más de 2.000 metros, ha sido la causa de esta catástrofe.

El senador por Dakota del Sur, George McGovern, pidió ayer a la Casa Blanca que enviara a la zona siniestrada la mayor asistencia posible.

El presidente Nixon se ha sentido muy afectado por la pérdida de vidas humanas y los daños producidos en la zona, y ha ordenado que se envíe la ayuda que sea necesaria.—Efe-Reuters.

GADDAFI afirma que Libia ayudará a los palestinos

Y al IRA en Irlanda, y a los negros en USA

El Cairo, 11.—El presidente de Libia, Muammar-el-Gaddafi, ha declarado hoy que su país está dispuesto a entrenar y equipar a cualquier árabe que desee ingresar como voluntario en el movimiento guerrillero palestino.

Al dirigirse a una multitud que le aclamaba en la antigua base aérea norteamericana de Wheelus, en el segundo aniversario de la retirada de las tropas norteamericanas de Libia, Gaddafi, dijo:

«Declaramos hoy aquí que cualquier árabe de cualquier país, des-

meiry, del Sudán; Bumedian, de Argelia, y Amin, de Uganda. También es hallaba presente el primer ministro egipcio, Aziz Sidky, que representaba al presidente Anwar - el - Sadat.

El coronel Gaddafi reveló en su discurso ue su país está suministrando armas al ilegal Ejército Revolucionario Irlandés (IRA), y ha anunciado que puestas apoyar también a otros grupos, tales como los negros de Norteamérica, y los millones de musulmanes filipinos. «Libia—dijo—se compromete a defender a los musulmanes hasta en las profundidades del Pacífico».



¿Diana cazadora? No. Simplemente, Raquel Welch. Sabe que todo el mundo la considera el símbolo del sexo. La disgusta ser una marioneta. Ahora, desde su divorcio de Patrick Curtis, hace lo que la dicta su cerebro, dice. Y por ahora no piensa volver a casarse.—(Foto Europa Press)

Ingresó en la Real Academia Española don Fernando Lázaro Carreter

Madrid, 12.—Sesión pública y solemne ayer domingo para recibir al nuevo académico de la Real Española, profesor don Fernando Lázaro Carreter. En el estrado, el director de la docta corporación; don Dámaso Alonso, acompañado del subsecretario de Educación, señor Díez Hochleitner, y los académicos Alonso Zamora, marqués de Luca de Tena, García de Diego, García Gómez, Valdecasas, Marías y Buero Vallejo. Estos dos, por ser los más recientes, acompañaron en su entrada al receptor.

El señor Lázaro Carreter pronunció un discurso que versó sobre la elaboración por la Academia del Diccionario de Autoridades, tema que analizó con enorme acopio de datos, relaciones y fechas.

Contestó al nuevo académico don Rafael Lapesa, quien analizó la figura de don Fernando Lázaro Carreter, como catedrático y filólogo, cuyas enseñanzas universitarias comenzó a desplegar con juvenil vocación hace veinticinco años hasta hoy.

La Reina Fabiola de Bélgica cumplió ayer 44 años

Bruselas, 11.—Su majestad la reina Fabiola de Bélgica, esposa del rey Balduino, celebra hoy su 44 aniversario.

Nacida en Madrid, el 11 de junio de 1928, Fabiola de Mora y Aragón se convirtió en reina de los belgas el 15 de diciembre de 1960.—Efe.

EL MINISTRO DE INFORMACION Y TURISMO, EN BENIDORM

Benidorm (Alicante), 11.—El ministro de Información y Turismo, don Alfredo Sánchez Bella, acompañado del director general de Empresas y Actividades Turísticas, don Pedro Zaragoza Orts, ha desarrollado en Benidorm una apretada jornada de trabajo.

El ministro y el director general llegaron poco después de las cuatro de la tarde, procedentes del Albr, y en el club «Sierra Helada» fueron recibidos por las primeras autoridades locales y comisión fallera de Benidorm, con un grupo de señoritas ataviadas con el traje valenciano.

Tras recorrer detenidamente las obras realizadas y en ejecución, le fueron mostrados al ministro las maquetas y planos de lo que ha de ser este club «Sierra Helada», promovido por la iniciativa privada.

Seguidamente, se trasladaron al Club Náutico, donde el público les recibió con pancartas y aplausos, siendo disparados fuegos artificiales. Visitaron las instalaciones y se trasladaron después a la Caja de Ahorros donde mantuvieron sendas sesiones de trabajo con los miembros del «Skal Club». Centro de Iniciativas Turísticas y Delegación Local de Sindicatos y corporación municipal.

Terminadas estas reuniones se procedió por el ministro a la inauguración del hotel «Don Pancho» de cuatro estrellas, con capacidad para más de 500 personas.

Después de las siete de la tarde el ministro y acompañantes abandonaron Benidorm para regresar desde Alicante a Madrid por vía aérea.—Cifra.

EL MINISTRO DE LA GOBERNACION, EN HUESCA

Huesca, 11.—El ministro de la Gobernación, don Tomás Garicano Goñi, dio esta tarde por finalizada su visita a la provincia de Huesca.

Después de haber pernoctado en

El jefe de las fuerzas aéreas USA en Vietnam, relevado y degradado

Por haber ordenado bombardeos al Norte, sin autorización del Pentágono

Nueva York, 11.—El general John D. Lavelle fue relevado del mando de las fuerzas aéreas norteamericanas en el sureste asiático el pasado mes de marzo, después de haber ordenado la realización de bombardeos aéreos no autorizados por el Pentágono sobre Vietnam del Norte, según afirma hoy el «New York Times».

El «Times» neoyorquino precisa, además, que Lavelle ha sido degradado. La información que da cuenta de estos pormenores es atribuida a fuentes militares y del Congreso.

El periódico neoyorquino dice que, según sus fuentes informativas, durante los tres primeros meses del presente año, Lavelle ordenó se llevasen a cabo incursiones aéreas contra instalaciones militares, dando cuenta de

de del océano Atlántico al golfo Pérsico, que desee ingresar como voluntario, puede inscribir su nombre en cualquier Embajada libia y recibirá instrucción y equipo adecuados para el combate.»

El coronel Gaddafi agregó que, si los territorios árabes ocupados por Israel desde la guerra de junio del año 1967 no son liberados antes de que acabe el año, Libia tomará sobre sí «la responsabilidad de sufragar una guerra popular...»

Gaddafi había llegado a la base en compañía de los presidentes Nuh

trasladó a Ainsa, cuya plaza románica, de singular belleza, admiró.

El ministro de la Gobernación emprendió después viaje de regreso a Madrid.—Cifra.



Por extremistas alemanes Advierten a ISRAEL que habrá otro atentado terrorista

Si no entrega al japonés superviviente del comando de la tragedia de Tel Aviv

Tel Aviv, 11.—Varias fuentes de Europa occidental han advertido a Israel, de que en esta semana los extremistas intentarán secuestrar un avión comercial suizo. Lo desviarán a territorio israelí y lo harán estallar con dinamita si Israel no entrega al único superviviente del comando suicida japonés que el 30 de mayo cometió en el aeropuerto de Lydda la espantosa matanza de personas inocentes.

En fuentes del aeropuerto de esa capital se dice hoy que, según esta advertencia enviada a las autoridades aéreas el secuestro ha sido planeado (según se cree saber) por el grupo terrorista alemán Baader Meinhoff, de ideología de extrema izquierda.

Las autoridades israelíes retienen a Koo Okamoto, único superviviente de los tres japoneses que asesinaron con metralletas a 25 pasajeros e hirieron a otros 80 en el aeropuerto de Lydda el día 30 de mayo último. El ataque fue organizado por el frente popular para la liberación de Palestina, organización guerrillera árabe.

EL TIEMPO MAS CHUBASCOS

Madrid, 12.—Abundante nubosidad con chubascos, en el cuadrante noroeste, Cantábrico y alto Ebro que pudieran alcanzar débilmente, a última hora de hoy algún punto del centro, señala para hoy el Centro de Análisis y Predicción del Servicio Meteorológico Nacional. Anuncia también nubosidad variable en las demás regiones y probables chubascos en la sierra de Guadarrama. Las temperaturas no experimentarán cambios notables.

Temperaturas extremas de España: máxima de 27 grados en Badajoz, Sevilla, Córdoba y Málaga, y mínima de tres, en Vitoria.—Cifra.

INTENTO de «golpe de estado» contra el mando de AL FATAH

Beirut, 11.—Un intento de «golpe de estado» contra el mando de la organización guerrillera palestina Al Fatah se produjo el pasado viernes por la noche, según informa hoy el diario de Beirut «Al Hahar».

El diario añade que se registraron el mismo día varios choques armados en algunos campos de refugiados de Líbano entre diferentes facciones de Al Fatah, pero que se desconocen los motivos que originaron dicha intencionalidad. Al Fatah es la organización palestina de mayor importancia.

Un portavoz del mando guerrillero de Al Fatah ha declarado que ninguno de estos informes «tiene base consistente de verdad».

Para el diario citado, la situación en varios campamentos guerrilleros «sigue siendo muy tensa», y añade que, debido a la inquietud en el seno de la organización palestina, Yasser Arafat ha decidido aplazar su proyectada visita a Moscú, que debía haberse realizado a principios de este mes.

IMPRESION perfecta observará Vd. en todos los trabajos hechos en EL ADELANTADO